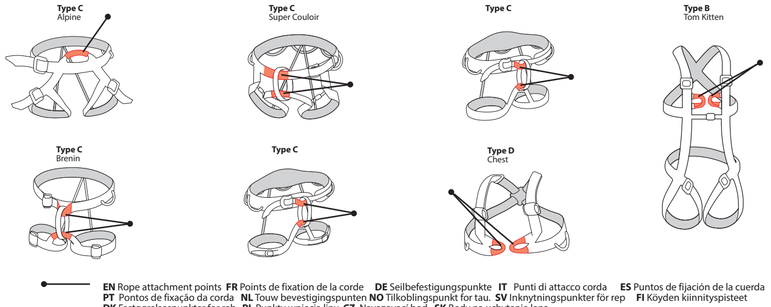
Fig. 1

EN Type B Small size full body harness for climbing. (Max weight: 40kg)
Type C Sit harness for climbing
Type D Chest harness for climbing
FR Type B Harnais complet de petite taille pour escalade. (poids maximum: 40kg)
Type C Harnais cuissard d'escalade
Type D Harnais torse d'escalade
DE Typ B Klein komplette Klettergurt. (maximales Gewicht: 40kg)
Typ C Sitzgurt zumKlettern
Typ D Brustgurt zum Klettern
IT Tipo B Imbracatura completa di piccola taglia d'arrampicata. (peso massimo : 40kg)
Tipo C Imbracatura bassa d'arrampicata
Tipo D Imbracatura pettorale d'arrampicata
ES Tipo B Arnés completo para tallas pequeñas para la escalada. (peso máximo : 40kg)
Tipo C Arnés de cintura para escalada
Tipo D Arnés de torso para escalada
PT Tipo B Harnês completo de pequeno tamanho para escalada. (peso máximo : 40kg)
Tipo C Harnês de cintura de escalada
Tipo D Harnês de torso de escalada
NL Type B Compleetgordel, klein formaat, voor het bergsport. (Maximaal gewicht 40 kg)
Type C Zitgordel voor bergsport
Type D Borstgordel voor bergsport
NO Kroppsele for klatring, liten størrelse (maksimal vekt: 40 kg).
Type C Sittesele for klatring.
Type D Brystsele for klatring.
SV Typ B Helkroppssele för klättring anpassad för små personer (max vikt: 40kg).
Typ C Sittsele för klättring
Typ D Bröstsele för klättring
FI Tyyppi B Pienikokoiset kokovartalovaljaat kiipeilyyn. (Max paino: 40 kg)
Tyyppi C Istumavaljaat kiipeilyyn
Tyyppi D Rintavaljaat kiipeilyyn
DK Type B Hellkropssele til klatring i lille størrelse. (Maks. vægt: 40 kg).
Type C Siddesele til klatring.
Type D Brystsele til klatring.
PL Pełna uprzaż biodrowa typu B (maksymalna waga użytkownika 40 kg)
Wspinaczkowa uprząż biodrowa typu C.
Wspinaczkowa uprząż piersiowa typu D.
CZ Typ B Celotělový horolezecký úvazek malé velikosti (Max. váha 40kg).
Typ C Sedací horolezecký úvazek.
Typ D Hrudní horolezecký úvazek.
SK Typ B malý celotelový úväz na lezenie. (Max. váha:40kg).
Typ C sedací úväz na lezenie
Typ D prsný úväz na lezenie



EN Rope attachment points **FR** Points de fixation de la corde **DE** Seilbefestigungspunkte **IT** Punti di attacco corda **ES** Puntos de fijación de la cuerda
PT Pontos de fixação da corda **NL** Touw bevestigingspunten **NO** Tilkoblingspunkt for tau. **SV** Inknytningspunkter för rep **FI** Köyden kiinnitypisteet
DK Fastgørelsespunkter for reb. **PL** Punkty wpięcia liny **CZ** Navazovací bod **SK** Body na uchytenie lana

Fig.2

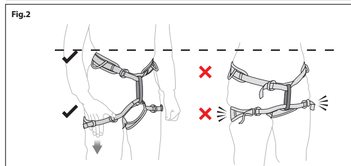


Fig. 3
Sliding Waist System

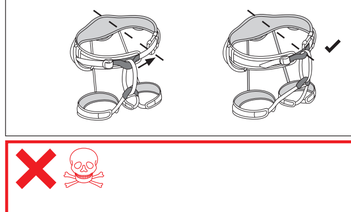
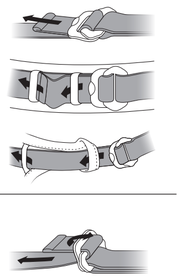


Fig. 4 Slide Lock Buckle

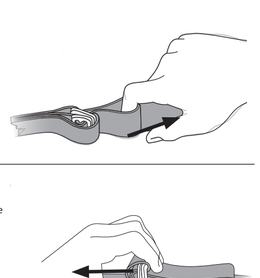
EN Tighten
FR Serrer
DE Spannen
IT Serrare
ES Apretar
PT Apretar
NL Verscherpen
NO Stramme
SV Spänn
FI Kiristää
DK Stramme
PL Zaciskanie
CZ Utáhnout
SK Stahovanie



EN Loosen
FR Deserrer
DE Lösen
IT Allentare
ES Desatar
PT Desaperte
NL Losmaken
NO Løsne
SV Lossa
FI Löysätä
DK Løsne
PL Luzowanie
CZ Povolit
SK Uvoľňovanie

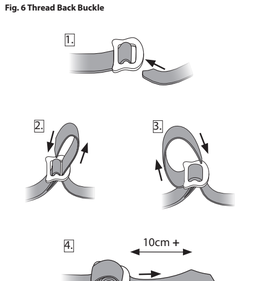
Fig. 5 ABS Buckle

EN Tighten
FR Serrer
DE Spannen
IT Serrare
ES Apretar
PT Apretar
NL Verscherpen
NO Stramme
SV Spänn
FI Kiristää
DK Stramme
PL Zaciskanie
CZ Utáhnout
SK Stahovanie



EN Loosen
FR Deserrer
DE Lösen
IT Allentare
ES Desatar
PT Desaperte
NL Losmaken
NO Løsne
SV Lossa
FI Löysätä
DK Løsne
PL Luzowanie
CZ Povolit
SK Uvoľňovanie

Fig. 6 Thread Back Buckle



EN:

Warning! Rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may sresult from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.
USER INSTRUCTIONS
IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.
General Information:
1. These instructions cover the use of DMM Harnesses, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier. **RISK**: This PPE is designed to protect against falls from height.
3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
4. Personal Issue: this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
6. WARNING: if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
7. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/ she understands the correct and safe use of this product.
8. This product is designed for use in normal climatic conditions (-30°C - +50°C). Wet and icy conditions can reduce the strength of this product. It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
9. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
10. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
11. Anchors.
11.1 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
11.2 Mountaineering: the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of these) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.
12. Types of Climbing Harnesses (see Fig. 1) Type D Chest harness must only be used with a Type C Sit harness. They should be used when the user has a high centre of gravity (e.g. when wearing a rucksack or if the user has poorly defined hips).
13. Harness fitting. The user should adjust the harness to ensure correct sizing and comfort level (see Fig. 2 - 6). The user should carry out a suspension test in a safe environment to confirm the fitting. Regularly check the buckles during use.
14. Attaching the rope (see Fig. 7).
15. Attachment of devices and connecting components (see Fig. 8)
16. Maintenance and Servicing
This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.
Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
16.1 Disinfection: disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorohexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).
16.2 Cleaning: if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent and appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
16.3 Storage: after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.
17. Lifespan and Obsolescence.
17.1 Lifespan: this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).
Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
17.2 Obsolescence: a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
18. European Union Type Examination:
Notified Body for EU Type Examination. See marking on the product. Examination of conformity was carried out by one of the following notified bodies: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 0598: S.G.S. Fimko Oy, P.O Box 30 (Sarkiniemenkr 3), 002111 Helsinki, Finland / No. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Notified body for Production Process: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Explanation of Markings:
DMM Wales UK/EU - Name of manufacturer/country of origin.
CExxxx - CE mark (number of notified body performing production checking and CE mark).
EN 12277 Type B/C/D - European Standard to which the product conforms.
YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.
Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
RFID www.dmmwales.com/id
20. CE/EU Declaration of Conformity: dmmwales.com/EU-DoC
Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear (fair usage), incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR:

Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinism, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet equipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l' utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destine. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entrainer des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilité a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiee et competente.
GUIDE DE L'UTILISATEUR
IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.
Informations Générales:
1. Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Harnais, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/ EEC / PPE Regulation (EU) 2016/425 de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations. **RISQUE:** Cet EPI est conçu pour protéger contre les chutes de hauteur.
3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
4. Distribution du matériel: ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destine à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
6. ATTENTION DANGER: en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatment son remplacement.
7. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilize conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connait parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
8. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-30°C - +50°C). Les conditions mouillées et verglacées peuvent réduire la force de ce produit. Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consulte votre fournisseur.
9. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités
résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
10. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
11. Ancrages.
11.1 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
11.2 Alpinisme : Il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur de la neige, ou sur de la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.
12. Types de harnais d'escalade (Fig. 1). Les harnais de torse doivent être utilisés uniquement avec les harnais cuissard d'escalade Type C. Ils doivent être utilisés quand l'utilisateur à un centre de gravité élevé (si il a un sac à dos) ou a les hanches mal définies qui permettraient au harnais de glisser au-dessus des hanches.
13. Installation Il est indispensable d'essayer et de régler le baudrier avant de l'utiliser (Fig. 2 - 6). Il est recommandé d'effectuer un test de suspension dans un endroit sûr. Vérifiez régulièrement les boucles pendant l'utilisation.
14. Encordment (Fig. 7).
15. Fixation des dispositifs et composants de connexion (Fig. 8).
16. Mode d'emploi et d'entretien.
Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
16.1 Désinfection: utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisane pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).
16.2 Nettoyage: en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
16.3 Stockage: après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
17. Durée de vie et obsolescence.
17.1 Durée de vie : c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.
Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défectuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
17.2 Obsolescence: un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des réglements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
18. Examen type de l'Union Européenne:
Organisme notifié pour l'examen de type UE : Se reporter aux marquages sur le produit. L'examen de conformité a été effectué par l'un des organismes notifiés suivants : N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni / N° 0598 : S.G.S. Fimko Oy, P.O Box 30 (Sarkiniemenkr 3), 002111 Helsinki, Finland / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Organisme notifié pour le processus de production: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Royaume-Uni / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Explication des marquages
DMM Wales UK/EU - Nom du fabricant/pays d'origine.
CExxxx - Marque CE (Numéro de l'organisme notifié effectuant la vérification de la production et marquage CE).
EN 12277 - Norme européenne à laquelle le dispositif est conforme.
ANJOUXXXX# - Année/Jour de la fabrication et numéro de série individuel.
Diagramme du livret - Rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisés conjointement avec ce produit.
RFID www.dmmwales.com/id
20. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC
Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

DE:

Achtung! Höhenarbeit, felsklettern, bergsteigen und rwandte tätigkeiten sind von natur aus gefährlich. Es liegt in der eigenverantwortlichkeit jeder person die ausrüstung, die entsprechenden Richtigen techniken zu lernen und auszuüben So dass die ausrüstung für ihren bestimmten zweck und in möglichen rettungssituationen sicher angewendet wird. Selbst die richtige anwendung von ausrüstung und techniken kann tödliche folgen haben. Medizinische Bedingungen können sich auf die Sicherheit des Benutzers in normal und Notfall. Die folgenden Anweisungen und Diagramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Die folgende Anleitung und Piktogramme zeigen einige der häufigsten richtige und falsche Methoden der Nutzung, es ist unmöglich, sie alle vorherzusagen. Nichts ist besser, als von einer geschulten und kompetenten person in der anwendung angewiesen zu werden.
BENUTZERHINWEISE
WICHTIG : Bitte lesen Sie sich diese Informationen vor dem Einsatz des Produktes genau
durch und verstehen Sie diese. Bitte bewahren Sie die Informationen auf. Allgemeine Information :
1. Diese Anleitung für die Verwendung von DMM Klettergurt, in Übereinstimmung mit einer oder mehreren internationalen Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder DMM.
2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungsgegenständen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG / PPE Regulation (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann für den Gebrauch bei anderen Ausrüstungen geeignet sein, bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Lieferanten. **RISIKO:** Diese PSA schützt vor Stürzen aus der Höhe.
3. Unmittelbar vor der Anwendung visuell / funktionell zu inspizieren, um sicherzustellen, dass dieses Produkt in einwandfreiem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Diese Prüfung sollte über die Inspektion geliefert aufgezeichnet werden. Wir empfehlen eine gründliche Inspektion mindestens einmal alle 6 Monate von einer kompetenten Person (dies kann der Hersteller sein).
4. Persönliche Ausgabe: Dieses Produkt ist möglicherweise für den persönlichen Gebrauch gegeben werden, und können entweder separat oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.
5. Von Ihrer Ausrüstung hängt menschliches Leben ab. Der Anwender muß sich genau über Ihre
Vorgeschichte informieren (Einsatz, Lagerung, Prüfung usw.). Sollte diese Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch (d.h. in Bergsteigerzentren) bestimmt sein. empfehlen wir dringlichst eine systematische Erfassung aller Aufzeichnungen. Diese Aufgabe sollte immer von einer kompetenten Person ausgeführt werden.
6. ÄCHTUNG! Wenn dieses Produkt benutzt worden ist, um einen fall aufzuhalten, sollte er nicht mehr weiter verwendet und zerstoert werden.
7. Vergewissern Sie sich, daß die Anleitungen für alle anderen mit dem Produkt eingesetzten Teile befolgt werden. Dem Anwender obliegt die Verantwortung sicherzustellen, daß er die richtige Benutzung des Produkts versteht.
8. Dieses Produkt ist für den Einsatz in normalen klimatischen Bedingungen (-30°C - +50°C). Nass und eisigen Bedingungen reduziert die Stärke dieses Produkt. Es kann sein, für andere Bedingungen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.
9. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit
Todesfolge, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.
10. Keine besondere Transport-Maßnahmen erforderlich. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder andere ätzende Stoffe.
11. Anschlagpunkte.
11.1 Absturzsicherung und dies muss berücksichtigt die erwartete Fallstrecke einschließlich Seildehnung, den Einsatz der Dämpfungssystem (falls verwendet) und der Länge des Karabiners, so dass Hindernisse (wie die Erde) kann sicher vermieden.
11.2 Bergsteigen: Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines Fels, Schnee oder Eis (oder eine beliebige Kombination von diesen) Ankerpunkt natürlichen oder unnatürlichen nicht so sicher und daher ein gutes Urteilsvermögen durch den Benutzer gewährleistet werden ist eine Notwendigkeit, um einen ausreichenden Schutz zu erhalten .
12. Typen von Klettergurt (Fig. 1) Typ D Brustgurte dürfen nur zusammen mit dem Typ C Sitzgurt verwendet werden. Diese sollten genutzt werden wenn der Nutzer einen anderen starken Schwerkraftpunkt hat (z.B. beim Tragen eines Rucksackes), inen Rucksack trägt oder sollten die Hüften so gebaut sein das ein einfacher Sitzgurt abrutschen könnte.
13. Anlegen des Gurtes Der Benutzer sollte den Gurt auf die Individuelle Körperform und Komfort einstellen (Fig. 2 - 6). Der Nutzer sollte diese Einstellungen anschliessend im aufgehängten Zustand (in sicherem Umfeld) überprüfen. Überprüfen Sie regelmäßig während des Gebrauchs Schnallen.
14. Anseilen (Fig. 7).
15. Befestigung von Geräten und Anschlusskomponenten (Fig. 8).
16. Wartung und Instandhaltung.
Dieses Produkt darf nicht markiert, modifiziert oder repariert werden vom Benutzer nur mit Genehmigung der DMM.
Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer wartbar mit Ausnahme der folgenden:
16.1 Desinfektion: Desinfizieren mit einem Desinfektionsmittel, die quaternäre Ammoniumverbindungen mit Chlorhexidin (zB Savlon) in ausreichenden Mengen verstärkt wirksam zu sein. Einweichen des Produkts für 1 Stunde bei Verdünnungen für den allgemeinen Gebrauch mit klarem Wasser nach (16.2) empfohlen, nicht mehr als 25 ° C dann gründlich gemäß (16.2).
16.2 Reinigung: bei Verschmutzung in warmem Wasser von häuslicher Versorgung Qualität (maximale Temperatur 25 ° C) gründlich mit Feinwaschmittel bei entsprechender Verdünnung (pH-Bereich 5,5 - 8,5). Gründlich abspülen und trocknen natürlich in einem warmen belüfteten Raum fern von direkter Hitze. Wichtig: Reinigen nach jedem Gebrauch in einem marinen empfohlen Umwelt.
16.3 Lagerung: Nach jeder notwendige Reinigung an einem kühlen, dunklen, trockenen Ort in einem chemisch neutralen Umfeld von extremer Hitze oder Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, ätzende oder andere mögliche Schadensursachen ausgepackt. Bewahren Sie keine Nässe.
17. Lebensdauer und technische Veralterung
17.1 Lebensdauer: Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.
Maximale Lebensdauer: Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.
Hinweis: Dies kann so wenig wie ein Einsatz, oder sogar noch früher, wenn sie beschädigt (zB Transport oder Lagerung) vor dem ersten Gebrauch sein. Damit das Produkt in Betrieb bleiben sie müssen eine visuelle und taktile Prüfung, wenn man die folgenden Kriterien erfüllen: Absturzsicherung, allgemeine Abnutzung, chemische Verschmutzung, Korrosion, mechanische Störung / Verformung, Risse, lose Nieten, Losen Drähte, ausgefranst und / oder geboogenen Draht, Wärme Kontamination (gegenüber normalen klimatischen Bedingungen), schneiden Nähen, beschädigte Gurte, Abbau von Gewebe und / oder Gewinde, beschädigte Gewinde in Gurtband, längerer Exposition gegenüber ultraviolettes Strahlung, klare und gut lesbare Kennzeichnung (zB Kennzeichnung, Chargen-, individuelle Seriennummern etc.).
Wo solche Produkte dauerhaft zu anderen Produkten in einem System verbunden ist, entnehmen Sie bitte den Hersteller Empfehlungen des kompletten Systems.
17.2 Technische Veralterung: Ein Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafuer liegen z.B. in Aenderungen anwendbarer Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden oder der Inkompatibilitaet mit anderer Ausruestung, usw.
18. EU-Typprüfung:
Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung. Siehe Kennzeichnung auf dem Produkt. Die Prüfung der Konformität wurde von einer der folgenden benannten Stellen ausgeführt: N°. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Vereinigtes Königreich. / N°. 0598: S.G.S. Finko Oy, P.O Box 30 (Sarkiniemenkr 3), 002111 Helsinki, Finnland / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Erklärung der Beschriftungen:
DMM Wales UK/EU - Name des Herstellers/Herkunftsland.
CExxxx - CE-Kennzeichnung (Anzahl der benannten Stelle, die die Produktionsprüfung und die CE-Kennzeichnung durchführt).
EN 12277 - Europäischer Standards, dem das Gerät entspricht.
JRTAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer.
Bildzeichen Buch: Erinnerung, dass der Benutzer diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der PSA geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem produkt verwendet werden sollen.
RFID www.dmmwales.com/id
20. CE/EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG: dmmwales.com/EU-DoC
Garantieren: DMM gewährt für dieses Produkt 3 Jahre gegen Mängel in Material-oder Fabrikationsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf dieses Produkt für normale Abnutzung durch Gebrauch, unsachgemäße Lagerung, schlechte Wartung, Beschädigung, Fahrlässigkeit, keine Veränderungen, Korrosion oder für jede Nutzung, für die das Produkt nicht ausgelegt ist.

IT:

Attenzione!: Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed inerentemente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usi questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e non corrette di utilizzo, ma è impossibile prevedere tutti. Non vi è alcun sostituto per la guida di una persona esperta e competente.
ISTRUZIONI PER L'USO
IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.
1. Queste istruzioni parlano del uso di tutti i DMM Imbracatura secondo le regole internazionali.
2. Questo prodotto può essere usato con qualsiasi apparecchiatura protettiva personale relativa alla direttiva 89/686/CEE / PPE Regulation (EU) 2016/425 dell' Unione Europea. Il relativo uso in altre applicazioni può essere accettabile. Consultare al corrispondente fornitore o DMM. **RISCHIO:** Questo DPI è progettato per proteggere dalle cadute dall'alto.
3. Immediatamente prima dell uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Suggeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.
4. Equipaggiamento personale: questo prodotto può essere rilasciato per uso personale, e possono essere utilizzati separatamente o come parte di un sistema.
5. Le vite umane possono dipendere dal materiale. L'utente dovrà essere completamente al corrente della sua storia (uso, manutenzione, controllo, ecc.) Se questo materiale non è per uso personale, ma utilizzato in centri di addestramento, suggeriamo l'applicazione di un metodo sistematico di conservazione. Questa funzione dovrà sempre effettuarla una persona competente.
6. ATTENZIONE: se si è in dubbio circa lo stato di sicurezza di questo prodotto, sostituirlo immediatamente.
7. È importante conoscere le istruzioni degli altri componenti che sono usati insieme a questo prodotto. È responsabilità dell'utente, comprendere correttamente l'utilizzazione di questo prodotto.
8. Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-30°C - +50°C). Condizioni di bagnato e ghiaccio può ridurre la forza di questo prodotto. Puo essere usato in altre circostanze. Consulte al suo fornitore per ottenere più particolari .
9. DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.
10. Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.
11. Ancoraggi
11.1 Posizionamento del punto di ancoraggio è cruciale per anticaduta sicuro e questo deve tener conto della distanza prevista tra caduta tratto corda, la realizzazione del sistema di assorbimento urti (dove usato) e la lunghezza del connettore in modo che gli ostacoli (come il suolo) può essere tranquillamente evitata.
11.2 Alpinismo: la sicurezza di un punto d'ancoraggio - alla roccia, la neve o ghiaccio (o qualsiasi combinazione di questi)- naturale o artificiale non può essere garantito. Quindi, il buon giudizio ed il buonsenso dell'utente sono un requisito per ottenere la protezione adatta. L'uso di un unico ancoraggio non garantisce una protezione adatta.
12. Tipi di Imbracature Arrampicata (Fig. 1). L'imbracatura alta tipo D deve essere utilizzata esclusivamente insieme a una imbracatura bassa di tipo C. Utilizzare tale imbracatura quando l'utilizzatore ha un baricentro alto (per esempio nel caso porti uno zaino) oppure nel caso abbia un bacino stretto, e di conseguenza il cinturone possa scivolare sotto il bacino.
13. Regolazione de l'imbracatura L'imbracatura dovrà essere regolata in modo da ottenere una calzata corretta e comoda (Fig. 2 - 6). L'utente non dovrebbe effettuare una prova in sospensione in una cassaforte ambiente a conformare il raccordo. Controllare regolarmente fibbie durante l'uso.
14. Chiusura del l'imbracatura (Fig. 7).
15. Allegato di dispositivi e componenti di connessione (Fig.8).
16. Istruzioni di manutenzione e revisione.
Questo prodotto non deve essere contrassegnata, modificati o riparati da parte dell'utente se non autorizzati da DMM.
Nota: questo prodotto non è gestibile dall'utente con l'eccezione delle seguenti:
16.1 Disinfezione: disinfettare usando un disinfettante che contenga i residui ammoniace quaternari rinforzato con clorohexidina. Impregni il prodotto durante un'ora nelle soluzioni acosigliate per l'uso generale, usando l'acqua (16.2) senza eccedere i 25°C. Asciugare comme al punto (16.2).
16.2 Pulizia: Se sporca, risciacquare in

prodotto di rimanere in servizio si deve superare un esame visivo e tattile quando si considerano i seguenti criteri: anticaduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico, deformazione, cricca, rivetti allentati, trefoli di filo, sfilacciato e / o filo piegato, la contaminazione di colore (rispetto alle normali condizioni climatiche), tagliare cuciture, nastro sfilaccio, il degrado del nastro e / o filo, fili scoloriti, in tessuto, incisione prolungata ai raggi UV, chiare e leggibile marcatura (ad esempio marcatura, di riferimento del lotto, di serie numeri etc).

Laddove detti prodotti siano assicurati permanentemente ad altri prodotti del sistema, fare riferimento alle raccomandazioni del Fabbricante del sistema stesso.

17.2 Obsolescenza: Il prodotto potrebbe diventare obsoleto prima del termine della sua durata di vita. A causa della sua obsolescenza prodotto possono includere modifiche agli standard applicabili, ai regolamenti, alla legislazione, lo sviluppo di nuove tecniche, l'incompatibilità con altri equipaggiamenti, ecc.

18. Eventi per l'intero ciclo di vita europeo:
Organismo notificato per l'esame di tipo UE. Vedere la marcatura sul prodotto. L'esame di conformità è stato effettuato da uno dei seguenti organismi notificati: 0123 S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Regno Unito / Corpo notificato n. 0598: S.G.S. Fimko Oy, P.O Box 30 (Sarkiniemenie 3), 002111 Helsinki, Finlandia / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Organismo notificato per il processo di produzione: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Spiegazione del contrassegni:
DMM Wales UK/EU - Nome del fornitore e del paese d'origine.
CExxxx - Marchio CE (Numero di organismo notificato che ha rilasciato il controllo di produzione e marchio CE).
EN 12277 - Standards europeo - Requisiti di dispositivo è conforme.
ANGIOXXXX# - Annotazione di fabbricazione e numero di serie individuale.

Foglietto d'illustrazione: si ricorda all'utente di leggerere e capire l'inserzione di componenti di PPE che possono essere usatti insieme a questi prodotto.

RFID www.dmmwales.com/id

20. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanzia: DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura/ ammortamento / usura, la contaminazione, danni accidentali, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.

ES:
Los trabajos verticales, la escalada en roca y el alpinismo son actividades deportivas de alto riesgo en las que existe un elevado riesgo de lesión o muerte. La responsabilidad de cualquier persona que usa este equipo depender y práctico las técnicas requeridas para usar el material apropiadamente, así como poseer la formación y la experiencia en las situaciones en donde el rescate puede ser requerido. El uso incorrecto del material puede dar lugar a consecuencias fatales. Cualquier persona que usa este equipo asume todos los riesgos, pérdidas y responsabilidades resultantes de su uso. Es imposible cubrir todos los métodos de uso. Las siguientes instrucciones y diagramas muestran algunos de los métodos comunes correctos de instrucción y aplicación del equipo. Si usted no está seguro o hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso del mantenimiento.
INSTRUCCIONES DEL USUARIO.
IMPORTANTE: Lea atentamente esta información para referencia futura.
Información general.
1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Arnés, conforme a uno o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.
2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE / PPE Regulación (2016) 2265 de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM. **RIESGO:** Este PPE está diseñado para proteger contra caídas desde lo alto.
3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que está en condiciones de uso y de que funcionen todas las características pertinentes. Recomendamos cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección debera registrarse en la hoja de inspección provista.
4. Uso individual: este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema
5. Vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.
6. ADVERTENCIA: Si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbielo inmediatamente.
7. Asegúrese de que todas las instrucciones de los componentes que se utilicen en conjunción con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.
8. Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-30°C +50°C). Las condiciones de humedad y hielo puede reducir la fuerza de este producto. Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.
9. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que se produzcan del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.
10. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, se recomienda que el producto con reacciones químicas o tinta sustos vuelva corrosivas.
11. Anclajes
11.1 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención de la caída y está debe considerar la dirección de la fuerza de impacto y evitando el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad colisiones, como es usado en el sistema de frenado.
11.2 Montaíismo: Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de estos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el usuario juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.
12. Tipos de arneses (fig. 1). El arnés de pecho tipo D solo se debe usar en conjunto con arnés de asiento tipo C. Se deben usar cuando el usuario tiene un centro de gravedad alto (p.e., cuando el usuario está por encima del nivel de la cintura) o cuando el usuario pueda quedar en una posición en la que no pueda disponer de un arnés de asiento.
13. Ajuste del Arnés El usuario debe ajustar el arnés para asegurar un nivel de confort y tallaje correctos (Fig. 2 - 6). El usuario debería realizar una prueba cargando el arnés para confirmar estos puntos.
14. Fijación de los componentes. (Fig. 7)
15. Fijación de los dispositivos y componentes de conexión (Fig. 8).
16. Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.
Este producto no debe estar manchado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM.
Nota: este producto no es mantenible usuario con la excepción de los siguientes:
16.1 Desinfección: desinfectelo usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con cloruro de benzalconio (ej. Savlon) en concentraciones suficientes como para ser efectivos. Sumerja el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso general, utilizando agua limpia según (16.2) sin que exceda los 25°C, y a continuación, aclárelo exhaustivamente según (16.2).
16.2 Limpieza: si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 20°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala pH 5.5 - 8.5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda limpiarlo tras utilizarlo en un entorno marino.
16.3 Almacenamiento: después de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guárdelo sin empaquetar en un lugar fresco, seco y oscuro cuya ambiente sea químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.
17. Vida útil y obsolescencia.
17.1Vida útil: Se trata de la vida máxima del producto, sujeto a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.
Máxima vida útil: Productos textiles - 10 años desde la fecha de fabricación. Productos textiles - sin límite de tiempo.
Nota: Esto puede ser tan poco como un único uso o, si se ha dañado (por ejemplo, durante el transporte o el almacenamiento), incluso antes del primer uso. Para el producto textil, recomendamos que después de pasar una inspección visual y táctil en que se consideren los siguientes criterios: detención de caídas, desgaste general, la contaminación química, mal funcionamiento de la corrosión, mecánica / deformación, cortes, manchas cuellos, hilos sueltos del cable, pelado y / o alambre doblado, la contaminación de color (más de las condiciones climáticas normales), corte costura, cinta deshilachada, la degradación de cinta y / o hilo, hilos sueltos en la cinta, la exposición prolongada a los rayos UV, clara y legible marca (por ejemplo, el marcado, referencia del lote, etc individuo números de serie).
Cuando dichos productos estén permanentemente sujetos a otros productos en un sistema, por favor consulte las recomendaciones del fabricante de sistema completo.
17.2 Obsolescencia: Un producto puede quedarse obsoleto antes del fin de su vida útil por las razones siguientes : cambios de normas, reglamentos o legislación aplicables, desarrollo de nuevas técnicas, incompatibilidad con otro equipamiento, etc.
18. Tipo de examen de la Unión Europea:
Organismo Notificado para el examen UE de tipo. Ver marcado en el producto. El examen de conformidad fue llevado a cabo por uno de los siguientes organismos notificados: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido. / No. 0598: S.G.S. Fimko Oy, PO Box 30 (Sarkiniemenie 3), 002111 Helsinki, Finlandia / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Organismo Notificado para el proceso de producción: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Explicación de las marcas:
DMM WALES UK/EU - nombre del fabricante y país de origen.
CExxxx- Marcado CE (Número del organismo notificado que efectua la verificación de la producción y marca CE).
EN 12277 - Estándars europeo con el que el dispositivo es de conformidad.
ANDIAXXXX# - Año/Día de fabricación y número de serie individual.

Libro de pictogramas - Se recuerda al usuario que, en caso de usarse este producto en conjunto con otros componentes del Equipo de Protección Personal, se deberán leer atentamente las instrucciones relativas a cada uno de éstos.

RFID Gerais

20. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantía: DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

PT:
Advertência! É intrinsecamente perigoso trabalhar a alturas elevadas, escalar, praticar montanhismo e atividades relacionadas. É de responsabilidade de qualquer pessoa que use este equipamento aprender e praticar as técnicas adequadas para uso do equipamento para os fins designados como segurança, e também ter experiência e tomar medidas apropriadas em situações em que possa ser necessário salvamento. Mesmo usando corretamente o equipamento e as técnicas podem haver consequências mortais. A pessoa que opta por utilizar do equipamento, em uso normal e de emergência, pode ser afetada por condições médicas. Qualquer pessoa usando este equipamento assume todos os riscos e a responsabilidade total por todos os danos ou lesões que possam resultar do uso do mesmo. É impossível abranger todos os métodos de utilização. As seguintes instruções e imagens mostram alguns dos métodos de uso corretos e incorretos comuns: é imprescindível prevê-los e evitá-los. Nada substitui a formação por uma pessoa treinada e competente.
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR
IMPORTANTE: Por favor leia e entenda estas informações antes da utilização e guarde-as para consulta futura.
Informação Geral
1. Estas instruções abrangem o uso de Harnês DMM, em conformidade com um ou mais padrões internacionais. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
2. Este produto pode ser usado juntamente com qualquer item apropriado de Equipamento de Proteção Pessoal (EPP) correspondente a Diretiva 89/686/EEC / PPE Regulation (2016) 2265 da União Europeia. Pode ser usado em outras situações, por favor consulte o seu fornecedor. **RISCO:** Este EPI é projetado para proteger contra quedas de altura.
3. Imediatamente antes de o usar, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada por uma pessoa competente pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
4. Utilização Pessoal: este produto pode ser produzido para uso pessoal e pode ser usado separadamente ou como parte de um sistema.
5. Do seu equipamento dependem vidas. O utilizador deve ter conhecimento do seu histórico (uso, armazenamento, inspeção, etc.). Se este equipamento não for para uso pessoal (por exemplo, usado em centros de montanhismo), recomendamos com veemência uma abordagem sistemática na manutenção de registos. Isto deve ser levado a cabo por uma pessoa competente.
6. ADVERTÊNCIA: se tiver quaisquer dúvidas sobre as condições de segurança deste produto, substitua-o imediatamente.
7. Assegure-se que todas as instruções para outros componentes usados juntamente com este produto. É da responsabilidade do utilizador assegurar-se que entende a utilização correta e segura deste produto.
8. Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-30°C + 50° C). Las condiciones de humedad y hielo pueden reducir la fuerza de este producto. Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.
9. A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
10. Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite o qualquer contacto directo com tintas químicas ou outras substâncias corrosivas.
11. Ancoragem.
11.1 O posicionamento do ponto de ancoragem é crucial para a paragem segura da queda e tem de levar em conta a direção da força de impacto e evitar a elasticidade da corda, a disposição do sistema de absorção de choque (quando for usado) e o comprimento do conector de modo que as obstruções (como o solo) possam ser evitadas com segurança.
11.2 Montanhismo: o utilizador deve estar ciente que não se pode garantir a segurança de ponto de ancoragem (segurado) natural ou artificial de qualquer rocha, neve ou gelo (ou qualquer combinação destes) e portanto o utilizador necessita avaliar bem as situações para obter proteção adequada.
12. Tipos de Escalada Arnés (ver Fig. 1) Tipo D Chest arnés só deve ser usado com tipo C Sit arnés. Eles devem ser usados quando o usuário tem um centro de gravidade alto (por exemplo, quando vestindo uma mochila ou se o utilizador mal quadris definido).
13. Arnés Montagem. O usuário deve ajustar o arnês para garantir o dimensionamento correto e nível de conforto (ver Fig. 2 - 6). O usuário deve realizar um teste de suspensão e um ambiente seguro para confirmar a instalação. Nós recomendamos que o usuário faz isso durante o uso.
14. Conectado o corda (ver Fig. 7)
15. Conectores e dispositivos e componentes de uso. (Fig. 8).
16. Manutenção e Serviço
Este produto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado por escrito pela DMM.
Nota: não deve ser efetuada manutenção a este produto pelo utilizador com exceção do seguinte:
16.1 Desinfecção: desinfete usando um desinfetante que contenha compostos quaternários de amónio reforçados com clorexidina (por exemplo Savlon) em quantidades suficientes para ser eficaz. Imerja o produto durante 1 hora em soluções recomendadas para uso geral, utilizando água limpa não superior a 25°C não excedendo 25°C e em seguida enxágue repetidas vezes de acordo com (16.2).
16.2 Limpeza: se estiver sujo, lave em água limpa tépida de uso doméstico (temperatura máxima 20°C) com detergente suave com solução apropriada (valor de pH 5,5 - 8,5). Enxágue repetidas vezes e deixe secar naturalmente num lugar quente, ventilado e longe de calor direto. Importante: É recomendado que seja limpo depois de cada utilização em ambiente marinho.
16.3 Armazenamento: depois de qualquer limpeza necessária, guarde-o desembrulhado num local fresco, seco e escuro, num ambiente quimicamente neutro, longe de calor excessivo ou fontes de calor, humidade alta, extremidades agucadas, produtos corrosivos ou outras possíveis causas de danos. Não o guarde molhado.
17. Vida Útil e Obsolescência.
17.1 Vida Útil: é o tempo da duração máxima do produto, sujeito a determinadas condições, que o Fabricante recomenda que o produto deva permanecer em serviço.
Máximo Vida Útil: Produtos Têxteis - 10 anos a partir da data de fabricação. Produtos de Metal - sem limite de tempo.
Nota: Isto pode ser tão pequena quanto uma só utilização ou mesmo menos se danificado (por exemplo, em trânsito ou armazenamento) antes da primeira utilização. Para os produtos permanentes sem serviço, deve-se avaliar com critério e tácil considerando os seguintes critérios: paragem da queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, falha/deformação mecânica, rachas, rebites soltos, fios soltos, fios esfiapados ou dobrados, contaminação de cor (acima das condições climáticas fora do normal), costuras cortadas, fita esfiapada, degradação do fio e/ou da fita, fita descolorida, exposição prolongada a raios UV, marca clara e legível (por exemplo marcação, referência do lote, números de série individuais, etc.).
Quando tais produtos estejam permanentemente anexados a outros produtos num sistema, por favor siga as recomendações do fabricante do sistema completo.
17.2 Obsolescência: um produto pode tornar-se obsoleto antes do fim da sua vida útil. As razões podem incluir mudanças em padrões aplicáveis, regulamentos, legislação, desenvolvimento de novas técnicas, incompatibilidade com outro equipamento, etc.
18. Exame de Tipo da União Europeia:
Organismo Notificado para o exame de tipo UE. Veja a marcação no produto. O exame da conformidade foi realizado por um dos organismos notificados seguintes: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido / N°. 0598: S.G.S. Fimko Oy, PO Box 30 (Sarkiniemenie 3), 002111 Helsinque, Finlândia / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Organismo notificado para o Processo de Produção: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Reino Unido / N°. 1019,VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Explicação das Marcações
DMM Wales UK/EU - Nome do fabricante/país de origem.
CExxxx - Marcação CE (Número do organismo notificado que efectua a verificação da produção e marca CE).
EN 12277 - Padrão Europeu - Classe do produto.
ANDIAXXXX# - Ano/Dia de fabricação e número de série individuais.

Pictograma de Livro - lembrete para que o utilizador final leia e entenda estas instruções e as fornecidas com outros itens de EPP (Equipamento de Proteção Pessoal) que podem ser usados juntamente com este item.

RFID www.dmmwales.com/id

20. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garantia: A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos acidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão ou qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

NL:
Waarschuwing! Hoogtewerken, rotsklimmen, bergsport en aanverwante activiteiten houden gevaarlijk. Het is de verantwoordelijkheid van eenieder die dit uitrusting gebruikt om goede technieken voor het veilige gebruik van dit materiaal en voor het beoogde doel te leren en in praktijk te brengen en om on situaties waarin een redingsoperatie nodig is voorzien te kunnen zijn. Zelfs bij correct gebruik van het juiste gebruik van apparatuur en technieken kan leiden tot fatale gevolgen. Medische aandoeningen kunnen invloed hebben op de veiligheid van de gebruiker in normale of noodsituaties. Iedereen die kiest voor deze apparatuur neemt alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor alle schade of letsel die het gevolg kunnen zijn van het gebruik ervan. Het is onmogelijk om alle gebruiksmethoden te zien. De volgende instructies en diagrammen tonen enkele van de gemeenschappelijke juiste en onjuiste wijze van gebruik, het is onmogelijk te voorspellen alternatieven. Er is geen substituut voor instructie door een ervaren en competent persoon.
GEBRUIKSAANWIJZING
BELANGRIJK: Lees deze informatie zorgvuldig door voor het in gebruik nemen van dit product en bewaar voor toekomstig gebruik.
Algemene informatie:
1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Gordel, volgens een of meer internationale normen. In geval van twijfel contact op met uw leverancier of DMM.
2. Dit product mag gebruikt worden in combinatie met enig ander toepasselijk Persoonlijk be-schermingsmiddel (PBM) relevant aan de Europese Richtlijn 89/686/EEG / PPE Regulation (EU) 2016/425. Het kan ook toegestaan zijn om dit product in andere toepassingen te gebruiken, neem u alstublieft contact op met uw leverancier. **RISICO:** Deze PBM is ontworpen om te beschermen tegen vallen van hoogte.
3. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant zijn).
4. Persoonlijk gebruik: dit product kan worden afgegeven voor persoonlijk gebruik, en kan gebruikt worden hetzij afzonderlijk of als onderdeel van een systeem.
5. Van uw uitrusting kunnen levens afhangen. De gebruiker moet volledig op de hoogte zijn van de geschiedenis van de uitrusting (zoals gebruik, opslag, inspecties). Als deze informatie niet persoonlijk gebruikt dient te beheren. (bijv. voor gebruik in bergsportcentra), raden wij sterk aan om de gegevens op systematische wijze bij te houden. Dit moet altijd gebeuren door een competente persoon.
6. WAARSCHUWING: als u niet helemaal zeker bent van de veilige staat van dit product moet het onmiddellijk worden vervangen.
7. Zorg ervoor dat de instructies Van andere onderdelen waarmee dit product in combinatie wordt gebruikt, worden opgevolgd. De gebruiker heeft de verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat hij/zij begrijpt hoe dit product op correcte en veilige manier moet worden gebruikt.
8. Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-30 ° C - +50 ° C). Natte en ijzige omstandigheden kunnen de sterkte van dit product. Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen maar neem dan contact op met uw leverancier.
9. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor de schade, letsel, of overlijden als gevolg van enkelen, of de combinatie van: Ik ben in gevaar van hulpjes uw leverancier of DMM.
10. Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
11. Verankering
11.1 Plaatsing van de verankeringspunt is van cruciaal belang voor een veilige vallen stopping. Dit dient rekening te houden met de richting van de kracht, daling van afstand met inbegrip van touw stretch, de inzet van de schok absorptie systeem (waar gebruikt) en de lengte van de connector, zodat botsingen kunnen worden vermeden als obstructies moeten worden.
11.2 Bergsport: De gebruiker dient zich terdege te beseffen dat geen enkel zekeringspunt (zelfzekering), natuurlijk of ontnatuurlijk, in rotsen, sneeuw of IJs of een combinatie van deze, absoluut veiligheid biedt. De gebruiker dient zich terdege beoordeling door de gebruiker noodzakelijk voor een adequate zekering. Het gebruik van één enkel zekeringspunt zorgt voor onvoldoende zekerheid.
12. Type van gordels (zie Fig. 1) Type D borstharnas mag alleen worden gebruikt met een Type C Sit harnas. Zij moeten worden gebruikt wanneer de gebruiker een hoog zwaartepunt (bijv. Bij het dragen van een rugzak of als de gebruiker geen goed gedefinieerde heupen heeft).
13. Aanpassen de gordel. De gebruiker moet de gordel aan te passen om de juiste grootte en comfort (zie afb. 2 - 6) te garanderen. De gebruiker moet het uitvoeren van een suspensie-test en een veilige omgeving om de grootte te bevestigen. Controleer regelmatig de gespen tijdens het gebruik.
14. Aanluiten van de touw (zie fig. 7).
15. Aansluiten van apparaten en het aansluiten van componenten (zie fig. 8).
16. Onderhouds en reparatie-instructies.
Dit product mag niet worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd door de gebruiker, tenzij daartoe door DMM.
Let op: dit product is niet door de gebruiker te onderhouden, met uitzondering van de volgende:
16.1 Desinfecteren: Gebruik een desinfecterend middel dat voor een vieze deel bestaat uit ammoniak, verstreke met chlorexidine (bijv. Savlon) in voldoende hoeveelheden om effectief te zijn. Laat het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemene doeleinden wordt aanbevolen, bij een temperatuur niet hoger dan 25°C maar niet meer dan 25°C en spoel grondig af.
16.2 Reinigen: Bij vervuiling spoelen met zuiver water, zoals bijvoorbeeld leidingwater met een temperatuur van maximaal 20°C met een temperatuur van een zachte detergent aangelengd (P.H.-waarde 5.5 - 8.5). Grondig naspoelen en aan de lucht laten drogen in een warme, goed geventileerde ruimte uit de buurt van de directe zonlicht en chemische stoffen. Schoonmaken wordt aanbevolen na elk gebruik in een marine milieu.
16.3 Opslag: Na de nodige reinigings-wijnkt uitgepakt op een koele, droge en donkere plaats, fel lagerings, dirty verlichtend, uitsluiten sladk, uaktonnis, of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve of andere mogelijke oorzaken van schade. Niet bewaren nat.
17. Levensduur en obsolescentie.
17.1 Levensduur: Dit is de maximale door de fabrikant aanbevolen levensduur van het product, bedoelden gedefinieerde voorwaarden, welke de periode aangeeft dat het product in gebruik kan blijven.
Maximale Levensduur: Textielproducten - 10 jaar vanaf de datum van fabricage. Metaalproducten - geen tijdslimiet.
Opmerking: Dit kan slechts een moment zijn. Opmerking: Dit kan zo weinig als een gebruik, of zelfs minder wanneer het product beschadigd is voorafgaand aan het eerste gebruik (bijv. tijdens vervoer of opslag). Om het product te kunnen blijven gebruiken dient het een tactiele inspectie te ondergaan op de volgende criteria in aanmerking genomen worden: valbeasting, algemene slijtage, chemische contaminatie, corrosie, mechanische storing / vervorming, scheuren, losse klinknagels, losse strands van draad, gedeeltelijk / gevouwen draad, hitteblootstelling (boven normale klimaatomstandigheden), kapotte naaisteek, versleten band, versleten tape en / of draad, losse fibers in de tape, langdurige blootstelling aan UV-Licht, duidelijk leesbare markeringen (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).
Wanneer dergelijke producten zijn verbonden met andere producten aan andere producten bevestigd zijn, verwijzen wij naar de aanbevelingen van de fabrikant van het volledige systeem.
17.2 Verouderen: Een product kan voor het einde van de levensduur verouderd raken. Redenen hiervoor kunnen zijn: gewijzigde van toepassing zijnde normen, regelingen, wetgeving, ontwikkeling van nieuwe technieken, incompatibiliteit met andere producten, enz.
18. EU-typeonderzoek:
Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek. Zie markering op het product. Het onderzoek van conformiteit werd uitgevoerd door een van de volgende aangemelde instanties: 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK. / Nr. 0598: S.G.S. Fimko Oy, P.O Box 30 (Sarkiniemenie 3), 002111 Helsinki, Finland / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
Aangemelde instantie voor productieproces: 0120: S.G.S. (VK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K / N°. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Czech Republic
19. Betekenis van de markeringen
DMM Wales UK/EU - Naam van de fabrikant.
CExxxx - CE-merk (Aangemelde instantie het uitvoeren van de productie controle en CE-markering).
EN 12277 - Europese standards waar het apparaat aan voldoet.
ANGAOXXXX# - Jaar/Dag van de vervaardiging en individuele serienummer.

Boek pictogram - Herinnering aan de eindgebruiker dat hij/zij deze aanwijzingen, alsmede de aanwijzingen van andere Persoonlijke Beschermingsmiddelen die samen met dit product gebruikt worden, dient door te lezen en te begrijpen.

RFID www.dmmwales.com/id

20. CE/EU CONFORMITEITSVERKLARING:dmmwales.com/EU-DoC

Garantie: DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken aan materiaal of fabricage. De garantie dekt geen normale slijtage / ouderdom, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

FI:
Varoitus! Kiipeilykärnä, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner der det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan opptre som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle bruksmåter. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en competent person eller. Det finnes ingen bakgrunnen.
BRUGERVEJLEDNING
VIGTIGT: Venligst læs og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.
Generell informasjon
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM klatreseler, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC / PPE forordning (EU) 2016/425. Den kan være tillatelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør. **RISIKO:** Denne PPE er designet for å beskytte mot fall fra høyde.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikkelig tilstand og fungerer som det skal. Produktet bør inspiseres av en inspektør minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen skal opp til inspektøren.
4. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
5. Andres liv kan afhænge af udstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
6. Advarsel! Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
7. Pilse at instruksjonene for andre deler som dette produkt skal bruges med dette produkter, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
8. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-30°C - +50°C). Våte og iseite forhold kan redusere styrken av dette produktet. Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
9. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes fell brik. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
10. Det kreves ikke spesielle forsindsrtanstemp ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.
11. Forankringspunkt
11.1 Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av absorpsjonssystemet (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
11.2 Fjellklatring: Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller IS (eller noen kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteres som sikkert og at god dømmekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredsstillende beskyttelse.
12. Varianter av klatresELER (se Fig. 1). Type D Brystsele skal kun brukes sammen med en Type C sittesele. Disse brukes når brukeren har et høyt tyngdepunkt (f.eks ved bruk av ryggsekk eller at brukeren har mindre definerte hofter).
13. Tilpassing av selen. Brukeren må justere selen for å sikre at størrelsen er riktig og at den er komfortabel (se fig. 2-6). Brukeren bør foreta en hengende test under sikre forhold for å få bekreftet dette. Sjekk ofte hvorvidt selen jevnlig under bruk.
14. Feste av tau / innbindnig (se fig. 7).
15. Tilkobling av utstyr (se fig. 8).
16. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
16.1 Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i ti time; konsentrasjon skal ha samme styrke som det som anbefales til alminne på rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (16.2).
16.2 Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innendørske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende forytrinning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom bort fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
16.3 Opbevaring: Opbevares efter eventuell rengjøring uinnpakket på et sjølig, tørt og mørkt sted i fjernet stoffer omgivelser, uten varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Ikke oppbevar våt.
17. Levetid og udkurans
17.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal levetid: Tekstilvar

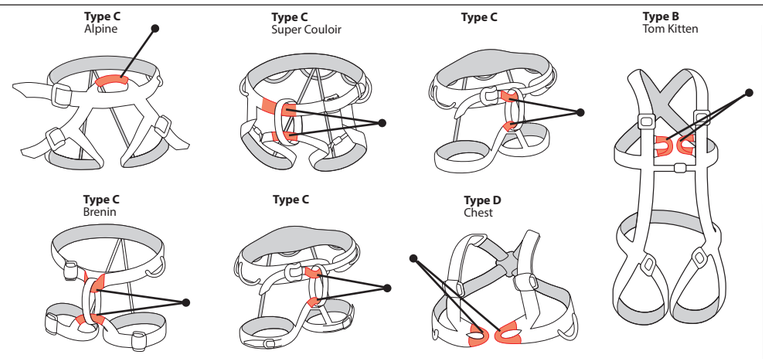
SL: Opozorilo! Plezanje, gorništvo in povezane aktivnosti so same po sebi nevarne. Vse osebe, ki uporabljajo to opremo, se morajo naučiti uporabljati ustreznih tehnik in jih vaditi, da bodo lahko uporabljale opremo za njen predviden namen ter predvidele in sprejele ustrezen ukrep v primerih, ko bo morda potrebno reševanje. Do usodnih posledic lahko pride celo ob pravilni uporabi opreme in tehnik. Zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost opreme uporabnika ob običajni uporabi in uporabi v izrednih razmerah. Katera koli oseba, ki uporablja to opremo, prevzema vsa tveganja in polno odgovornost za vso škodo ali telesne poškodbe, ki lahko nastanejo pri uporabi opreme. V ta dokument ni mogoče zajeti vseh načinov uporabe. V navodilih in na slikah v nadaljevanju je prikazanih nekaj najpogostejših pravilnih ter nepravilnih načinov uporabe, saj ni mogoče predvideti vseh. Ta navodila ne nadomeščajo navodil kvalificirane in usposobljene osebe.
NAVODILA ZA UPORABNIKA:
POMEMBNO: Pred uporabo preberite te informacije in se seznanite z njimi ter jih obdržite za prihodnjo uporabo.
Splošne in-formacije
1. V teh navodilih je opisana uporaba izdelka DMM plezalni pasovi, ki je skladen z enim ali več mednarodnimi standardi. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
2.Ta izdelek se lahko uporablja skupaj s katerim koli ustreznim osebnim zaščitnim pripomočkom (OZO), ki se nanašajo na Direktivo Evropske unije 89/686 / EGS / Uredba OZO (EU) 2016/425. Morda bo sprejemljiv za uporabo v drugih aplikacijah, se posvetujte s svojim dobaviteljem. **TVEGANJE:** Ta OZO je zasnovana za zaščito pred padci z višine.
3. Ta izdelek morate tik pred uporabo vizualno/funkcionalno pregledati in se prepričati, da je v uporabnem stanju in deluje pravilno. Priporočamo, da vsaj enkrat na vsakih 6 mesecev izdelek temeljito pregleda usposobljena oseba (to je lahko proizvajalec). Ta pregled je treba zabeležiti v priloženi obrazec za pregled.
4. Osebna uporaba: ta izdelek je morda izdan za osebno uporabo, uporablja pa se ga lahko kot samostojni izdel-ek ali kot del sistema.
5. Od vaše opreme so odvisna življenja. Uporabnik mora poznati njeno zgodovino (uporabo, shranjevanje, pregled itd.). Če se ta oprema ne uporablja za osebno uporabo (če se uporablja npr. v plezalnih središčih), priporočamo sistematični pristop k vodenju evidenc. Evidence mora vedno voditi usposobljena oseba.
6. OPOZORILO: če ste v kakršnih koli dvomih glede varnega stanja tega izdelka, ga takoj zamenjajte.
7. Vedno upoštevajte navodila za druge komponente, ki jih uporabljate s tem izdelkom. Uporabnik je sam odgovoren, da se seznani s pravilno in varno uporabo tega izdelka.
8. Ta izdelek je zasnovan za uporabo v običajnih podnebnih razmerah (-30 °C–+50 °C). Izdelek je morda primeren tudi za uporabo v drugih razmerah. Posvetujte se s prodajalcem.
OPOZORILO: Vlažne in ledene razmere lahko zmanjšajo moč tega izdelka.
9. Podjetje DMM ne sprejema nobene odgovornosti za škodo, poškodbe ali smrt, do katere pride zaradi napačne uporabe. Če ste v dvomih, se obrnite na prodajalca ali podjetje DMM.
10. Pri prevozu ni treba upoštevati nobenih previdnostnih ukrepov, vendar pa morate preprečiti stik s kemičnimi reagenti ali drugimi jedkimi snovmi.
11. Sidra.
11.1 Izbira pravilnega mesta sidrne točke je ključnega pomena za varen lovilni sistem, zato je pri izbiri mesta treba upoštevati predvideno razdaljo padca, vključno z elastičnostjo vrvi, uporabo sistema za ublažitev udarca (če se uporablja) in dolžino vponke, da se je mogoče varno izogniti oviram (kot so tla).
11.2 Gorništvo: uporabnik mora upoštevati, da ni mogoče zagotoviti varnosti katere koli naravne ali nenaravne sidrne točke v skali, snegu ali ledu (ali poljubni kombinaciji teh), zato mora uporabnik dobro presoditi, ali je zagotovljeno ustrezno varovanje.
12. Vrste plezalnih pasov (glejte sliko 1) Prsni plezalni pas tipa D lahko uporabljate samo s sedežnim plezalnim pasom tipa C. Uporabljajte ju, kadar ima uporabnik visoko težišče (če uporabnik npr. nosi nahrbtnik ali ima slabe kolke).
13. Namestitev plezalnega pasu. Uporabnik mora plezalni pas nastaviti tako, da ustreza njegovi velikosti in zagotavlja udobno nošenje (glejte slike 2–6). Uporabnik mora preskus vzmetenja izvesti v varnem okolju, da potrdi pravilno namestitev. Med uporabo redno preverjajte zaponke.
14. Namestitev vrvi (glejte sliko 7).
15. Namestitev naprav in priključnih komponent (glejte sliko 8).
16. Vzdrževanje in servisiranje
Uporabnik tega izdelka ne sme označiti, spremeniti ali popraviti, razen če to odobri podjetje DMM.
Opomba: uporabnik tega izdelka ne sme vzdrževati sam, z izjemo naslednjega:
16.1 Dezinfekcija: izdelek lahko dezinficirate z dezinfekcijskim sredstvom, ki vsebuje kvarterne amonijeve spojine s klorheksidinom (npr. Savlon) v zadostnih količinah, da začne učinkovati. V skladu z navodili iz razdelka 16.2 izdelek 1 uro namakajte v razredčeni tekočini, priporočeni za splošno rabo z uporabo čiste vode, ki ne pre-sega 25 °C, in nato temeljito izperite v skladu z navodili iz razdelka 16.2.
16.2 Čiščenje: če je oprema umazana, jo izperite s čisto toplo vodo iz gospodinjskega vodovodnega omrežja (najvišja temperatura 25 °C), ki jo ustrezno razredčite z blagim detergentom (razpon pH od 5,5 do 8,5). Opremo temeljito izperite in posušite naravno v toplem prezračenem prostoru, stran od neposredne toplote. Pomembno: v morskem okolju je čiščenje priporočeno po vsaki uporabi.
16.3 Shranjevanje: po vsakem potrebnem čiščenju nezapakiran izdelek shranite v hladen, suh in temen prostor v kemično nevtralnem okolju, ki ni izpostavljeno prekomerni toploti ali virom toplote, visoki vlažnosti, ostrim robovom, jedkovinam ali drugim možnim vzrokom poškodb. Izdelka ne shranite, če je moker.
17. Življenjska doba in zastarelost.
17.1 Življenjska doba: to je najdaljša življenjska doba izdelka, izpostavljenega navedenim pogojem, ki jo pro-izvajalec priporoča in ki zagotavlja delovno stanje izdelka.
Najdaljša življenjska doba: Tekstilni in plastični izdelki – 10 let od datuma proizvodnje. Kovinski izdelki – brez časovne omejitve.
Opomba: Ta doba lahko poteče že po prvi uporabi ali celo prej, če se izdelek poškoduje (npr. med prevozom ali shranjevanjem) pred prvo uporabo. Delovanje stanje izdelka je ustrezno, če je njegov vizualni in otipni pregled uspešen ob upoštevanju naslednjih pogojev: lovilni sistem, splošna obraba, kemična kontaminacija, korozija, mehanska okvara/deformacija, razpoke, ohlapne zakovice, ohlapna vlakna vrvi, razcefrana in/ali zvita vrv, toplot-na kontaminacija (v običajnih podnebnih razmerah), šivanje razpok, razcefran trak, razgradnja traku in/ali niti, ohlapne niti v traku, daljša izpostavljenost UV-svetlobi, pregledne in berljive oznake (npr. oznaka, referenčna številka serije, posamezne serijske številke itd.).
Če so ti izdelki trajno nameščeni na druge izdelke v sistemu, se za priporočila za celoten sistem obrnite na pro-izvajalca.
17.2 Zastarelost: izdelek lahko zastara pred koncem svoje življenjske dobe. Med razloge za to lahko spadajo spremembe veljavnih standardov, uredb in zakonodaje, razvoj novih tehnik, nezdružljivost z drugo opremo itd.
18. Pregled Evropske unije:
Priglašeni organ za pregled tipa EU. Preverjanje skladnosti je izvedel eden od naslednjih priglašenih organov: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finska / št. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Češka
Priglašeni organ za proizvodni postopek: št. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Velika Britanija / št. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Češka
19. Razlaga oznak:
DMM Wales UK/EU - Ime proizvajalca/država izvora.
CExxxx - Oznaka CE (Število priglašenega organa, ki opravlja preverjanje proizvodnje in oznako CE).
EN 12277 Type B/C/D - Standardi, s katerimi je skladen izdelek.
LEDANXXXX# - Leto/dan proizvodnje in posamezna serijska številka.
Piktogram knjige – Opozorilo, da mora končni uporabnik prebrati ta navodila in se seznaniti z njimi, ter prebrati navodila, priložena drugim izdelkom osebne zaščitne opreme, ki jih morda uporablja skupaj s tem izdelkom.
RFID www.dmmwales.com/id

20. IZJAVA O SKLADNOSTI ES/EU: dmmwales.com/EU-DoC

Garancija: Podjetje DMM jamči, da bo ta izdelek 3 leta brez kakršnih koli napak v materialu ali izdelavi. Garancija za ta izdelek ne zajema običajne obrabe prek uporabe, nepravilnega shranjevanja, slabega vzdrževanja, naključne škode, malomarnosti, kakršni kolih prilagoditev ali sprememb, korozije ali katere koli uporabe, za katero izdelek ni bil zasnovan. Izdelek pred vsako uporabo in po njej preglejte in se prepričajte, da ni poškodovan, in ga takoj prenehajte uporabljati, če je poškodovan ali ste v dvomih.

Fig. 1

SL Enodelni plezalni pas majhne velikosti tipa B (največja teža: 40 kg)
Sedežni plezalni pas tipa C
Prsni plezalni pas tipa D
BG Хамут за катерене за цяло тяло в пълен размер от тип B (Макс. тегло: 40kg)
Хамут за сядане от тип C
Хамут за поставяне на гърдите от тип D
HU B típusú kisméretű teljes test hevederzet (A legnagyobb tömeg: 40 kg)
C típusú beülő.
D típusú mellheveder.
RO Ham de escaladă pentru tot corpul de tip B, de dimensiune redusă (greutate max: 40 kg)
Ham pentru șezut de tip C.
Ham pentru piept de tip D.
ET Tüüp B väikese suurusega kogu keha ronimisrakmed (max kaal: 40 kg)
Tüüp C isterakmed.
Tüüp D rinnarakmed.
LV B tipa maza izmēra pilna ķermeņa kāpšanas iekare (Maksimālais svars: 40 kg)
C tipa sēžas iekare.
D tipa krūšu iekare.
LT B tipo mažas viso kūno alpinistinis apraišas (didžiausias svoris – 40 kg))
C tipo apatinis apraišas.
D tipo viršutinis apraišas.
EL Ολόσωμο μπουντρέ αναρρίχησης μικρού μεγέθους τύπου B (Μέγ. βάρος: 40kg)
Μπουντρέ ποδιών τύπου C
Μπουντρέ θώρακα τύπου D



SL Točke za namestitev vrvi **BG** Точки на прикрепяне на въжето **BU** A kötél csatlakoztatási pontok **RO** Puncte de prindere a corzii
ET Kõie kinnituspunktid **LV** Virves stiprinājuma punkti. **LT** Virvės rišimo taškai **EL** Σημεία προσάρτησης σχοινιού

Fig.2

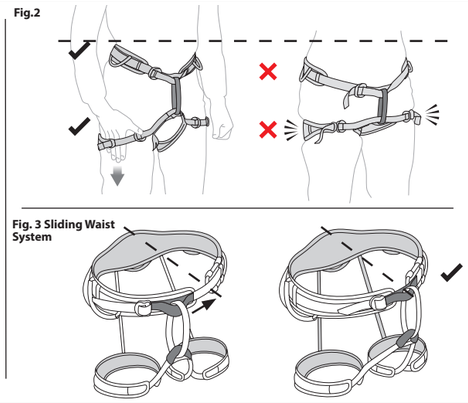
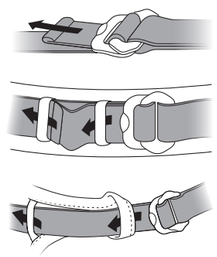


Fig. 4 Slide Lock Buckle

SL Zadrgnjen
BG Затегнете
HU Feszítés
RO Strângere
ET Pingutage
LV Savilkt
LT Priveržkite
EL Σύσφιξη



SL Sproščen
BG Разхлабете
HU Lazítás
RO Slăbire
ET Lõdvendage
LV Atslābināt
LT Atlaisvinkite
EL Χαλάρωση

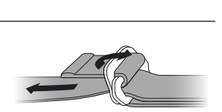
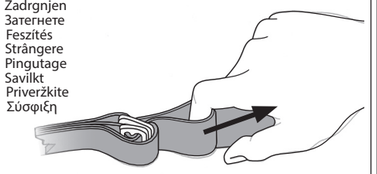


Fig. 5 ABS Buckle

SL Zadrgnjen
BG Затегнете
HU Feszítés
RO Strângere
ET Pingutage
LV Savilkt
LT Priveržkite
EL Σύσφιξη



SL Sproščen
BG Разхлабете
HU Lazítás
RO Slăbire
ET Lõdvendage
LV Atslābināt
LT Atlaisvinkite
EL Χαλάρωση

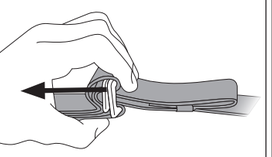
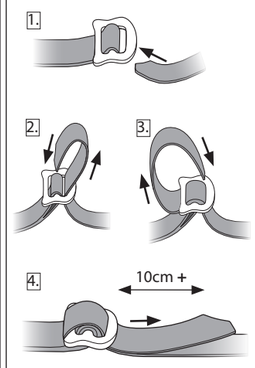


Fig. 6 Double Back Buckle



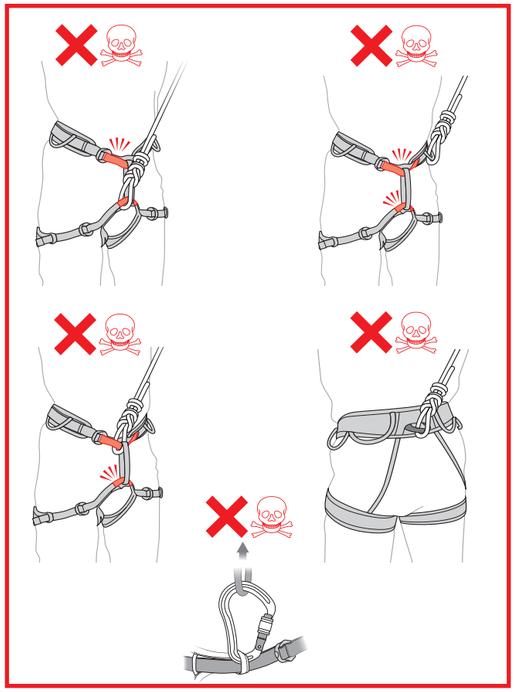
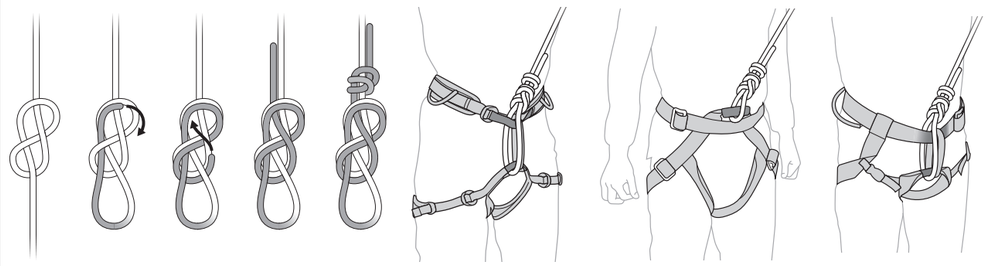


Fig. 7



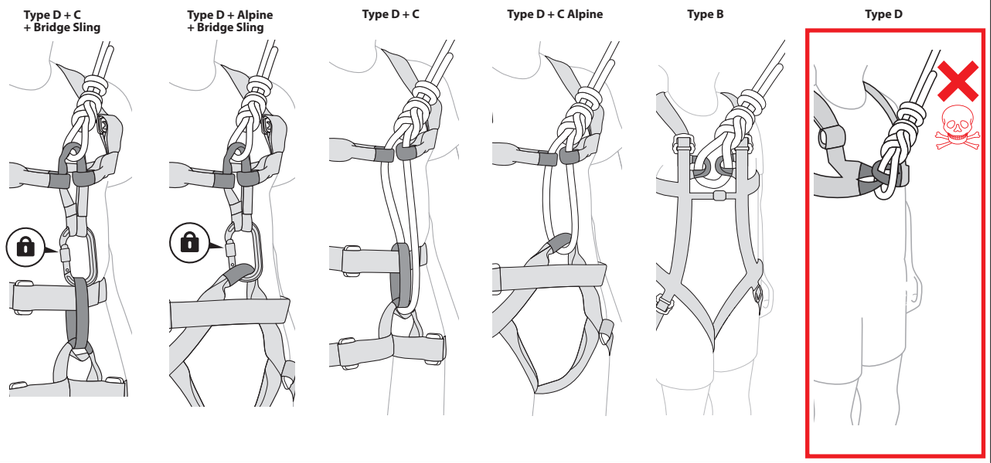
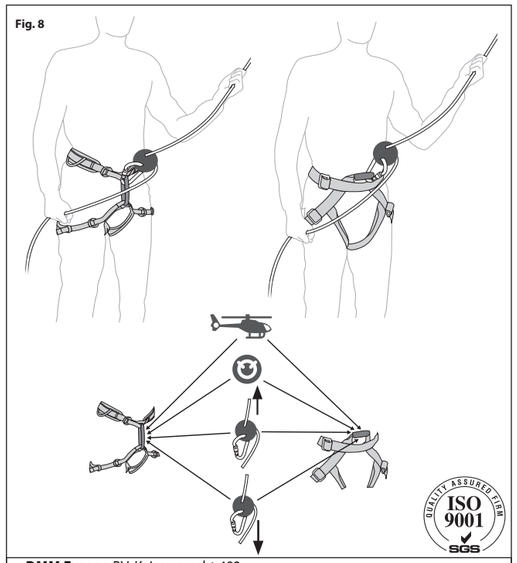


Fig. 8



DMM Europe BV, Keizersgracht 482,
1017 EG, Amsterdam, Netherlands

F321C/QA/16/Nov.2019

SL -UPORABNIK MORA PRED ZAČETKOM UPORABE IZPOLNITI NASLEDNJE PODATKE: Ime uporabnika: Mes to nakupa: Datum nakupa: Datum prve uporabe:
BG -ПРЕДИ УПОТРЕБА ПОТРЕБИТЕЛЯТ СЕ ЗАДЪЛЖАВА ДА ПОПЪЛНИ СЛЕДНАТА ИНФОРМАЦИЯ – Име на потребител: Място на закупуване: Дата на закупуване: Дата на първа употреба.
HU - A FELHASZNÁLÓNAK A HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT MEG KELL ADNIA AZ ALÁBBI INFORMÁCIÓT: A felhasználó neve: A vásárlás helye: A vásárlás dátuma: Az első használatba vétel dátuma.
RO - ÎNAINTE DE FOLOSIRE, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ COMPLETEZE URMĂTOARELE INFORMAȚII – Numele utilizatorului: Locul de cumpărare: Data cumpărării: Data primei utilizări.
ET -ENNE KASUTAMIST PEAB KASUTAJA TÄTIMA ALLJÄRGNEVA VORMI - Kasutaja nimi: Ostukoht: Ostukuupäev: Esimese kasutuse kuupäev:
LV - PIRMS LIETOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS NORādīT TURPMĀK MINēTO INFORMācIJU - Lietotāja vārds, uzvārds: Pirkuma vieta: Pirkuma datums: Pirmās lietošanas datums:
LT -PRIEŠ NAUDODAMAS, NAUDOTOJAS PRIVALO IRāšYTI TOKIą INFORMACIJą - Naudotojo vardas: Įsigijimo vieta: Įsigijimo data: Pirmo panaudojimo data:
EL -Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΥΠΟΧΡΕΟΥΤΑΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΙ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ - Όνομα χρήστη: Τόπος αγοράς: Ημερομηνία αγοράς: Ημερομηνία πρώτης χρήσης

SL -Datum pregleda	SL -OBRAZEC ZA PREGLED. Komentarji/ukrepi	SL -Ime uporabnika	SL -Podpis
BG -Дата на инспектиране	BG -ФОРМУЛЯР ЗА ИНСПЕКЦИЯ. Коментари/Действие	BG -Да/Не	BG -Подпис
HU -Az ellenőrzés dátuma	HU -ELLENŐRZÉSI ŰRLAP. Megjegyzések/tennivalók	HU -Igen/Nem	HU -Aláírás
RO -Data inspecției	RO -FORMULARUL DE INSPECȚIE. Comentarii/Acțiune	RO -Da/Nu	RO -Semnătura
ET -Kontrollimise kuupäev	ET -KONTROLLIMISE VORM Kommentaarid/Tegevus	ET -Jah/Ei	ET -Allkiri
LV -Pārbaudes datums	LV -PĀRBAUDES VEIDLAPA Komentāri/darbība	LV -Jā/nē	LV -Paraksts
LT -Patikrinimo data	LT -PATIKRINIMO FORMA. Komentarai/ veiksmas	LT -TAIP / NE	LT -Parašas
EL -Ημερομηνία επιθεώρησης	EL -ΕΝΤΥΠΟ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΩΝ Παρατηρήσεις/ Ενέργεια	EL -Ναι/Όχι	EL -Υπογραφή

DMM
Llanberis, Gwynedd
United Kingdom,
LL55 4EL
Tel: +44 (0) 1286 872 222
E-mail: post@dmmwales.com
Web: www.dmmwales.com

CE 0120 CE 0598 CE 1019

DMM

Harnesses

EN12277

SL, BG, HU, RO, ET, LV, LT EL

BG: Предупреждение! Работата на високо, катерено на скали, планинарството и свързване с това действия са по същество опасни. Всяко лице, което използва това оборудване, е отговорно да научи и да практикува правилните техники на безопасната употреба на оборудването за целевите предназначения, и да предвижда и предприема подходящи действия в ситуации, при които може да се наложат спасителни действия. Дори правилната употреба на оборудването и съответните техники може да доведе до фатални последици. Медицински условия могат да окажат влияние върху безопасността на оборудването, използвано в нормални и аварийни случаи. Всяко лице използващо това оборудване поема всички рискове и пълна отговорност за всякакви щети или наранявания, които могат да възникнат от неговата употреба. Невъзможно е да се покрият всички области на употреба. Следните инструкции и диаграми показват някои от общите правилни и неправилни методи на употреба. Невъзможно е да се предвидят всички такива. Няма заместител за инструктажа от обучено и компетентно лице.
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА:
ВАЖНО: МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ И РАЗБЕРЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА И ЗАПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.
Обща информация
1. Тези инструкции покриват употребата на DMM колани за катерене, съответствие с които или повече международни стандарти. Ако имате съмнения, моля, свържете се с вашия доставчик или DMM.
2. Този продукт може да се използва в съответствие с всяки подходящ артикул представляващ Лично предпазно оборудване (PPE) съгласно Директива 89/686/ЕСО / PPE Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския съюз. Може да е приемливо за употреба в други приложения. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **РИСК**: Това ЛПС е предназначено да предпазва от падане от височина.
3. Непосредствено преди употреба визуално/функционално инспектирайте артикула, за да се уверите, че този продукт е в годно състояние и е изправно. Ние препоръчваме пълна инспекция поне веднъж на всеки 6 месеца от компетентно лице (това може да бъде производителят). Тази инспекция трябва да бъде записана в предоставения формуляр от инспекция.
4. Лична употреба: този продукт може да се издава за лична употреба и може да се използва или поотделно или като част от система.
5. От вашето оборудване трябва да бъдете в състояние да бъдете наясно с неговата история (употреба, съхранение, инспекция и др.). Ако това оборудване не е за лична употреба (напр. се използва в центрове за катерене), ние силно препоръчваме систематичен подход на водене на дневник. Това трябва винаги да се извършва от компетентно лице.
6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако имате някакво съмнение относно безопасното състояние на този продукт, незабавно го подменете.
7. Уверете се, че инструкциите за други компоненти използвани заедно с този продукт се спазват. Потребителят е отговорен да осигури това, че той разбира правилната и безопасна употреба на този продукт.
8. Този продукт е проектиран за употреба при нормални климатични условия (-30°C - +50°C). Може да е приемливо за употреба в други условия. Моля, консултирайте се с вашия доставчик. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** ниските и заледени условия могат да понижат здравината на този продукт.
9. DMM не поема отговорност за наранявания, повреди или смърт в резултат на неправилна употреба. Ако имате съмнения, се свържете с вашия доставчик или DMM.
10. Не са необходими никакви предпазни мерки при транспортиране. Избягвайте всякакви контакти с химически реактивни или корозивни вещества.
11. Анкери.
11.1 Позиционирането на анкерната точка е от основна важност за безопасното ограничаване на падането и това трябва да се взема предвид очакваното разстояние на падане, включително разтягането на въжето, активирането на системата за абсорбиране на удара (когато се използва такава) и дължината на конектора, така че тези препятствия (като например земята) да могат да се избягват безопасно.
11.2 Препоръчвателно е заетакие потребителя, че безопасността на анкерната точка на всяка скала, сняг или лед (или всяка комбинация от тях), от естествен или неестествен произход, не може да се гарантира, и в следствие на това е необходима добра преценка от страна на потребителя, за да се постигне подходяща защита.
12. Типове хамути за катерене (вижте Фиг. 1) Хамути за задържане през кръста от тип D трябва да се използват само с хамути за седане от тип С. Те трябва да се използват когато потребителят има висок център на гравитация (напр. когато носи раница или ако потребителят има недобре дефиниран бедра).
13. Поставяне на хамута. Потребителят трябва да регулира хамута, за да осигури правилно оразмеряване и ниво на комфорт (вижте Фиг. 2 - 6). Потребителят трябва да извърши тест за спускане в безопасна среда, за да осигури монтирането. Редовно проверявайте закопчалките по време на употреба.
14. Прикрепяне на въжето (вижте Фиг. 7).
15. Примерни начини на употреба и свързващи компоненти (вижте Фиг. 8)
16. Поддръжка и обслужване
Този продукт не трябва да се маркира, модифицира или подменя от потребителя, освен ако не е упълномощен за това от DMM. **Забележка:** този продукт не подлежи на поддръжка от потребителя, с изключение на следното:
16.1 Дезинфекция: дезинфекцирайте като използвате дезинфектант съдържащ кватернерни амониеви съставки подсилени с хлорхексидин (напр. Savlon) в достатъчно количества, за да бъде ефективен. Потопете продукта за 1 час в разтвори препоръчвани за обща употреба с чиста вода съставки (16.2), ненадвишаващи 25°C, а след това изплакнете обилно с чиста (16.2).
16.2 Почистване: ако са се появили наслоявания, изплакнете с чиста хладка вода с бутово качество (максимална температура 25°C), с умерен почистващ препарат при подходящи разтвори (pH диапазон 5,5 - 8,5). Да не изплаквате и изсушете по естествен начин в гладно проветрено помещение, далеч от пряка топлина. Важно: Почистване се препоръчва след всяка употреба в морска среда.
16.3 Съхранение: след всяко необходимо почистване, съхранявайте неопакован, на хладно, сухо място в химически неутрална среда, далеч от прекомерна топлина или източници на топлина, висока влажност, остри ръбове, корозивни продукти и други възможни причини за повреда. Не съхранявайте в мокро състояние.
17. Период на експлоатация и остаряване.
17.1 Период на експлоатация: това е максималният период на експлоатация на продукта, предмет на детайлните условия, които Производителят препоръчва, при които продуктът ще остане функционален. **Максимален период на експлоатация:** Текстилни и пластмасови продукти - 10 години от датата на производство. Метални продукти - няма ограничение.
17.2 Забележка: Това може да бъде и една употреба, дори и по-рано, ако бъде повреден (напр. при транспортиране или съхранение) преди първа употреба. За да оценим продуктът функционален, той трябва да премине визуална тактилна инспекция, при която да се вземат под внимание следните критерии: ограничаване на падането, зъбни контактни точки, замърсяване, корозия, механична неизправност/деформация, напуквания, разхлабени винтове, разхлабени опъвни жици, изтъкнени и/или огънати жици, топлинно замърсяване (над нормалните климатични условия), сриване на шевове, изтъкнени ръбчки, разрушаване на ръбовете и/или ръбчи, разхлабени ръбчи във ръбхите, продължително излагане на U.V., ясна и четлива маркировка (напр. маркировка, партидна справка, индивидуални серийни номера и др).
Когато такива продукти са постоянно прикрепени към други продукти, моля, направете справка с препоръчките на производителя на цялата система.
17.2 Остаряване: продуктът може да остарее преди края на неговия период на експлоатация. Причините за това могат да включват промени в приложимите стандарти, разпоредби, законодателство, разработване на нови технологии, несъвместимост с друго оборудване и др.
18. Европейски съюз тип изпит:
Уведомен орган за ЕС изследване на типа. Изследването за съответствие беше извършено от один от следните нотифицирани органи: Nº 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Egyesült Királyság / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Финландия / № 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Чехия
Нотифициран орган за производствен процес: Nº 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / No. 1019, VVU a. as., Ostrava Radvanice, Чешка република
19. Обяснение на маркировки:
DMM Wales UK/EU - Име на производителя/държава на произход.
CExxxx - СЕ маркировка (Фрой на нотифициран орган извършване на производствения проверка и СЕ маркировка).
EN 12277 Type B/C/D - Стандарти, на които продуктът съответства.
ГодеНXXXX# - Година/Ден на производство и индивидуален сериен номер.
Пиктограма на книга - напомняне, че крайният потребител трябва да прочете и разбере тези инструкции и тези, предоставени с други артикули за лично предпазно оборудване, които могат да се използват заедно с този артикул.
RFID www.dmmwales.com/id
20. CE/EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ: dmmwales.com/EU-DoC

Гаранция: DMM гарантира такъв период от 3 години по отношение на всякакви дефекти в материалите или производството. Гаранцията не покрива тези продукт за нормално износване по време на употреба, лоша поддръжка, случайни щети, небрежност, всякакви модификации или изменения, корозия или кавада и да било друга употреба не по предназначение.

HU: Figyelem! Nagy magasságban dolgozva, sziklamászásnál, hegymászásnál és hasonló tevékenység során számos veszélynek van kitéve! A jelen eszközöket használó személy felelőssége, hogy megtanulja és elsajátítsa és alkalmazza az adott célra alkalmas termék biztonságos használatára vonatkozó megfelelő és szakszerű technikákat, felmérje azokat a helyzeteket, ahol mentésre lehet szükség és megtegye erre vonatkozóan a megfelelő óvintézkedéseket. Még az eszközök megfelelő használata esetén sem zárhatók ki teljesen a veszélyes következmények. Az eszközöket használó személy egészségügyi állapota is befolyásolhatja az eszközök normál, illetve vészhelyzet esetén történő használatát. Az eszközöket használó személynek tisztában kell lennie a kapcsolódó veszélyekkel és teljes felelősséget kell vállalnia az eszközök használatával kapcsolatban és az esetleges sérülésekért. Lehetetlen, hogy az eszközök minden lehetséges használati módjára kitérjünk. Az alábbi utasítások és ábrák mutatják az eszközök néhány lehetséges és helyes, valamint helytelen használati módját, de képtelenség valamennyi lehetséges módot előre látni. Pótolhatatlan ugyanakkor a képzett és competens személy által biztosított oktatás.
HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
FONTOS! Olvassa el és értse meg a jelen használati utasításokat, mielőtt használatba veszi az eszközöket és tartsa is meg a használta-ti utasítást, később még szüksége lehet rá.
Általános tudnivalók
1. Ezek az utasítások tartalmazzák a DMM mázó beülök, egy, vagy több nemzetközi szabványt megfelelő-ségét használát. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a DMM forgalmazójával!
2. Ez a termék az Európai Unió 89/686/EEC / PPE szabályozás 2016/425 rendelet irányelve szerint a Personal Protective Equipment (PPE, személyi védőfelszerelés) termékekkel együtt használható. Egyéb célra való használatuk is elfogadható, de ez ügyben a szállító tud bővebb felvilágosítást adni. **KOCKÁZAT:** Ez a PPE a magasságtól való leesés ellen védett.
3. Közvetlenül a használatba vétel előtt vegye alaposan szemügyre a termék, ellenőrizze a működőképességét és hogy megfelelő állapotban van-e a használatra! Javasoljuk, hogy legalább 6 havonta végezzen vizsgálatsa meg egy kompetens személlyel (ez akár a gyártó is lehet)! Ezt a vizsgálatot fel kell vezetni a termékhez együtt adott ellenőrzési űrlapra.
4. Személyes használat: Ezt a terméket személyes használatra terveztük, önállóan, vagy egy rendszer részeként is használható.
5. Ellek fogynek a beszerzéseitől! A felhasználónak tisztában kell lennie az adott termék életpályájával (használa-lata, tárolása, ellenőrzése, stb.). A nem személyes használatra szánt (például hegymászó központokban használt) eszközök esetében rendszerszintű nyilvántartást javasolunk. Ezt mindig egy kompetens személyek kell végezni.
6. FIGYELEM! Haladéktalanul cserélje le, ha nem biztos az adott termék biztonságosságában!
7. Arra is ügyeljen, hogy a termékkel együtt használt egyéb eszközök használatára vonatkozó szabályokat is betartsa! A felhasználó felelőssége, hogy meggyőződjön az adott termék helyes és biztonságos használatának a módjáról.
8. Ezt a terméket normál időjárási viszonyok (-30°C - +50°C) között történő használatra terveztük. Ettől eltérő viszonyok között is használható lehet, de ezzel kapcsolatban kérdezze meg a szállítóját! FIGYELEM! A nedves és jeges környezetben csökkenthet ezen eszközök terhelhetőségé!
9. A DMM nem vállal felelősséget a rendeltetésellenes használatból fakadó sérülésekért, károsodásokért, vagy hálálesetekért! Kétség, vagy kérdés esetén lépjen kapcsolatba a forgalmazóval, vagy a DMM-mel!
10. Nincs szükség különös szállítási intézkedésekre, de ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen vegyszerekkel, vagy más korrózót okozó vegyületekkel!
11. A rögzítési pontok.
11.1 A biztonságos zuhanásgátlás nélkülözhetetlen előfeltétele a rögzítési pont megfelelő megválasztása, ennek során figyelnek kell venni a zuhanás várható hosszát, a kötélnyúlással, az esetlegesen használt energia-elnyelő rendszerrel és a csatlakozó eszközök hosszával együtt, hogy biztonságosan elkerülhető legyen az akadá-lyal (például a talajjal) való ütközés.
11.2 Hegymászás: Felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy nem garantálhatóe a sziklában, hóban, jégben vagy ezek bármely kombinációjában megválaszott rögzítési pont (természetes, vagy mesterséges) biztonságosságа, éppen ezért a felhasználó helyes megítélésére van bízva, hogy a megfelelő védelméről gondos-kodjon.
12. A mázas beülők típusai (lásd az 1. ábrát) A D típusú mellkas beülő csak a C típusú alló beülővel együtt használható! Akkor kell használni, ha magasan van a felhasználó súlypontja (például ha hátizsákot visel, vagy keskeny a csípője).
13. A beülők beállítása. A felhasználónak úgy kell beállítania a beülőt, hogy kényelmes és megfelelő méretű legyen (lásd a 2. 6. ábrákat)! Végezzen az éles használat előtt egy lógyasztási tesztet (legfel-jebb 25°C-os) használati meleg ruzzel! Óblítse le alaposan és szelőztetett meleg helyen, közvetlen hőhatástól védve hagyja kiszáradni! Fontos! Tengerészei használat esetén minden használat után javasolt a tisztítás!
16.3 Tárolás: A szükséges tisztítás után csomagolás nélkül helyezze el az eszközt egy hűvös, sötét helyen, vegyileg semleges környezetben, távol a nagyobb hőforrásoktól, a nedves helyektől, éles peremektől, korrozív anyagoktól és más potenciálisan káros, veszélyes anyagoktól és tárgyaktól! Ne tárolja nedves állapot-ban!
17. Élettartam és elavulás
17.1 Élettartam: Ez a termék leghosszabb élettartama, amely számos, a gyártó által ajánlott, a termék élettar-tamát megőrző különféle feltételtől is függ.
A leghosszabb élettartam: Textil és műanyag termékek – a gyártástól számított 10 év. Fém termékek – nincs korlátozva.
Megjegyzés: Ez akár egyetlen használat is lehet, vagy akár a kabinban (szállítás, vagy tárolás közben) sérülés okán a használatba vétel előtt is használhatatlanná válhat! A termék tovább használhatóságához az alábbi szem-pontokat figyelembe kell alapos szemrevételezés szükséges: zuhanás gátlása, átlátszóra kopás, vegyi szennyeződés, korrózió, mechanikai hibás működés / deformálódás, repedések, laza szerelvények, szegecsek, laza huzalkötegek, elkopott, vagy görbült huzal, hókárosodás (a normál klimatikus viszonyokon túl történő használat miatt), bevágások, kirojtosodott, kopott heveder és/vagy cérna, laza varratok a hevederen, tartós UV sugárzásnak való kitettség, a feliratok olvashatatlanása (pl. a gyártási sorozat, az egyedi sorozatszám, stb. lekopása).
Amennyiben a terméket folyamatosan más rendszer részeként használja, ott a teljes rendszer gyártójának az ajánlását tartsa be.
17.2 Elavulás: A termék a hasznos élettartamának vége előtt is elavulhat. Ennek oka lehet például a vonatkozó szabványok, szabályok, előírások, törvények változása, új technikák fejlesztése, más eszközökkel való inkompatibilitás, stb.
18. Európai uniós típusvizsga:
Bejelentett szervezet az EU típusvizsgálatához. A megfelelőség vizsgálatát az alábbi bejelentett szervezetek egyikének végezte el: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Egyesült Királyság / 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finnország / No. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Cseh Köztársaság
A gyártási folyamat bejelentett szervezete: 0120. szám: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Egyesült Királyság / 1019. szám, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Cseh Köztársaság
19. Jelmagyarázat:
DMM Wales UK/EU - A gyártó/a származási hely megnevezése.
CExxxx - CE jelzés (Számos bejelentett szervezet, amely elvégzi a termelés ellenőrzése és CE-jelölés.)
EN 12277 Type B/C/D - A szabványok, amelyeknek a termék megfelel.
ÉVNAPXXXX# - A gyártás éve/napja és az egyedi sorozatszám.
Könyv piktogram - Arra figyelmeztet, hogy a felhasználónak el kell olvasnia és meg kell értenie ezeket az utasításokat és az egyéb, ezzel a termékkel használható PPE termékekkel együtt kapott utasításokat.
RFID www.dmmwales.com/id
20. CE JELÖLÉS/EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT: dmmwales.com/EU-DoC

Garancia: A DMM 3 éves garanciát vállal a felhasznált anyagokból, vagy a gyártásból eredő hibákért. Nem vonatkozik a garancia a normál használat során fellépő kopásra, a helytelen tárolásra, az elégtelen karbantartás, vételen baleset, hanyagság, bármilyen módosítás vagy átalakítás, korrózió, vagy bármilyen ren-deltetésellenes felhasználás miatt bekövetkező károsodásokra.

RO: Avertizare! Lucrul la înălțime, escaladarea stâncilor, alpinismul și activitățile asociate sunt periculoase în mod inerent. Persoana care utilizează acest echipament are responsabilitatea de a învăța și practica în siguranță tehnici adecvate de utilizare a echipamentului în scopurile sale proiectate, precum și de a prevedea și lua măsuri corespunzătoare în situațiile în care poate fi necesară salvarea. Chiar dacă echipamentul și tehnicile sunt utilizate corect, pot rezulta consecințe fatale. Afecțiunile medicale pot influența negativ siguranța utilizatorului echipamentului în condițiri normale și de urgență. Orice persoană care utilizează acest echipament își asumă toate riscurile și responsabilitatea totală pentru toate pagubele sau vătămările care pot să rezulte din aceasta. Nu pot fi prezentate toate metodele de utilizare. Instrucțiunile și diagramele următoare prezintă câteva metode comune de utilizare, corecte și incorecte; este imposibil să le prevedem pe toate. Nu pot fi înlocuite instrucțiunile primite de la o persoană instruită și competentă.
INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI:
IMPORTANT: Vă rugăm să citiți și să înțelegeți aceste informații înainte de utilizare, de asemenea păstrați-le pentru consultare ulterio-ară.
Informații generale
1. Aceste instrucțiuni prezintă utilizarea DMM hamuri de escaladă, în conformitate cu unul sau mai multe standarde inter-naționale. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să contactați furnizorul dvs. sau DMM.
2. Acest produs poate fi utilizat împreună cu orice element corespunzător de Echipament de protecție individuală (EPI), relevant pentru Directiva UE 89/686/CEE / Regulamentul EPP (UE) 2016/425. Acest produs poate fi utilizat în alte aplicații, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. **RISC**: Acest EIP este proiectat pentru a proteja împotriva căderilor de la înălțime.
3. Înainte de folosire, inspectați produsul vizual/funcțional pentru a vă asigura că este în stare de utilizare și funcționează corect. Noi recomandăm o inspecție amănunțită cel puțin o dată la 6 luni, executată de o per-soană competentă (aceasta poate fi producătorul). Această inspecție trebuie înregistrată în formularul de in-specții inclus în furnitură.
4. Utilizare personală: acest produs poate fi destinat uzului personal și poate fi folosit separat sau ca parte a unui sistem.
5. Vieți-le oamenilor depind de echipamentul dvs. Utilizatorul trebuie să cunoască istoricul echipamentului (depozitare, inspecții, etc.). Dacă acest echipament nu este destinat utilizării personale (de exemplu, în centre de alpinism), recomandăm insistent o abordare sistematică în gestionarea înregistrărilor. Această operație trebuie efectuată întotdeauna de o persoană competentă.
6. AVERTIZARE: dacă aveți îndoieli în legătură cu starea de siguranță a acestui produs, înlocuiți-l imediat.
7. Asigurați-vă că sunt respectate instrucțiunile pentru alte componente utilizate împreună cu acest produs. Utilizatorul are responsabilitatea de a se asigura că înțelege folosirea corectă și în siguranță a acestui produs.
8. Produsul este proiectat pentru utilizare în condiții de climă normală (-30 °C - +50 °C). Acest produs poate fi potrivit pentru alte condiții, vă rugăm să luați legătura cu furnizorul dvs. **AVERTIZARE:** condițiile de umezeală și gheață pot reduce rezistența acestui produs.
9. DMM nu acceptă nicio răspundere pentru pagubele, vătămarea sau decesul, care rezultă din utilizarea necorespunzătoare. Dacă aveți îndoieli, contactați furnizorul dvs. sau DMM.
10. Nu sunt necesare precauții speciale de transport. Evitați orice contact cu reactivii chimici sau alte substanțe corozive.
11. Ancore.
11.1 Poziționarea punctului de ancorare este crucială pentru oprirea în siguranță la cădere, iar aceasta trebuie să ia în considerare distanța de cădere anticipată, inclusiv întinderea corzii, desfășurarea sistemului de absorbție a șocurilor (unde este utilizat) și lungimea conectorului, astfel încât obstacolele (de exemplu, solul) să poată fi evitate în siguranță.
11.2 Alpinism: utilizatorul este atenționat că securitatea niciunui punct de ancorare din piatră, zăpadă sau gheață (sau orice combinație dintre acestea), natural sau artificial, nu poate fi garantată în totalitate, prin urmare este necesară o judecată bună a utilizatorului pentru obținerea protecției adecvate.
12. Tipuri de hamuri de escaladă (consultați fig. 1) Hamul de piept de tip D trebuie utilizat numai împreună cu un ham de șezut de tip C. Acestea trebuie folosite atunci când utilizatorul are un centru de greutate înalt (de exemplu, purtând un rucsac sau atunci cînd are articulațiile șoldului și genunchilor rigide). fig. 2 - 6). Pentru confirmarea potrivirii, utilizatorul trebuie să efectueze un test de suspendare într-un mediu sigur. Verificați regulat cataramele în timpul folosirii.
14. Atașarea corzii (consultați fig. 7).
15. Atașarea dispozitivelor și conectarea componentelor (consultați fig. 8).
16. Întreținerea și repararea
Acest produs nu trebuie marcat, modificat sau reparat de către utilizator decât dacă acesta este autorizat de DMM.
Notă: acest produs nu poate fi reparat/întreținut de utilizator cu excepția cazurilor următoare:
16.1 Dezinfectarea: dezinfectați folosind un dezinfectant care conține compuși de amoniac cuaternar, întăriți cu clorhexidină (de exemplu Savlon) în cantități suficiente pentru a fi eficient. Înmuiați produsul timp de 1 oră la concentrații recomandate pentru utilizarea generală, folosind apă curată ca în (16.2) și care să nu depășească 25 °C, apoi clătiți bine ca în (16.2).
16.2 Curățarea: în caz de murdărire, clătiți în apă curată și uscați-vă de la robinet (temperatura maximă 25 °C), diluată corespunzător cu un detergent slab (pH 5,5 - 8,5). Clătiți meticulos și uscați în mod natural într-o cameră aerisită și cală, departe de căldura directă. Important: Curățarea este recomandată după fiecare utilizare în un mediu marin.
16.3 Depozitarea: după orice curățare necesară, depozitați în stare despachetată într-un loc răcoros, uscat, întunecos și neutru din punct de vedere chimic, ferit de căldură excesivă sau sure de căldură, umidite inaltă, margini ascuțite, agenți corozivi sau alte cauze posibile de deteriorare. Nu depozitați în stare umedă.
17. Durata de viață și uzura morală.
17.1 Durata de viață: aceasta este durata maximă de viață a produsului, supusă condițiilor precizate, pe care Producătorul o recomandă pentru menținerea în funcțiune a produsului.
Durata maximă de viață: Produse textile și din plastic – 10 ani de la data fabricației. Produse din metal – nu există limită de timp.
Notă: Aceasta poate reprezenta și o singură utilizare, chiar mai puțin în cazul deteriorării (de exemplu, în cazul transportului sau depozitării) apărute înainte de prima utilizare. Pentru ca produsul să rămână în funcțiune, acesta trebuie să treacă o inspecție vizuală și tactilă cu luarea în considerare a următoarelor criterii: oprirea la cădere, uzura generală, contaminarea chimică, coroziunea, defecțiunea/deformarea mecanică, fisuri, niturі slăbite, fire de cablu slăbite, cablu deteriorat și/sau îndoit, contaminare la căldură (peste condițiile climatice normale), înnădirea la tăieturi, inveliș deteriorat, degradarea învelișului și/sau firului, fire slăbite în inveliș, expunerea prelungită la razele razelor U.V., marcajul clar și lizibil (de exemplu, marcaj, referință lot, numere de serie individuale etc). Acolo unde astfel de produse sunt atașate permanent la alte produse dintr-un sistem, vă rugăm să consultați recomandările producătorului sistemului complet.
17.2 Uzura morală: un produs poate deveni depășit înainte de terminarea duratei sale de viață. Motivele pentru aceasta pot să includă modificări în standarde, reglementări și legislația aplicabilă, dezvoltarea unor noi tehni-ci, incompatibilitatea cu alte echipamente etc.
18. Examinarea tipului Uniunii Europene:
Organism notificat pentru examinarea de tip UE. Examinarea conformității a fost efectuată de unul dintre următoarele organisme notificate: No. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, UK / nr 0598: SGS Fimko Ltd, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Suomia / Nr 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Tsehhi
Organism notificat pentru procesul de producție: nr. 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston- Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K. / Nr. 1019, VVUÚ, a.s., Ostrava Radvanice, Republica Cehă
19. Explicații pentru marcaje:
DMM Wales UK/EU - Numele producătorului/țării de origine.
CExxxx - Marcaj CE (Numărul de organism notificat care efectuează verificarea producției și marca CE).
EN 12277 Type B/C/D - Standarde cărora produsul li se conformează.
ANZUIXXXX# - Anul/ziua fabricației și numărul de serie individual.
Pictogramă carte - reamintire că utilizatorul final trebuie să citească și să înțeleagă atât aceste instrucțiuni, precum și cele livrate împreună cu alte elemente ale EPI, care pot fi utilizate împreună cu acest obiect.
RFID www.dmmwales.com/id
20. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE/UE: dmmwales.com/EU-DoC

Garanția: DMM garantează acest produs timp de 3 ani pentru orice defecte de materiale sau manoperă. Garanția nu acoperă acest produs pentru cazuri de uzură normală datorată utilizării, depozitare incorectă, întreți-nere necorespunzătoare, deteriorare accidentală, neglijență, orice modificări sau alterări, coroziune sau în cazul oricărei utilizări pentru care produsul nu a fost proiectat.

ET: Hoiatus! Kõrgustes töötamine, mägironimine, alpinism ja sarnased tegevused on oma olemuselt ohtlikud.Iga inimene, kes kasutab seda vahendit, peab omandama õiged võtted vahendi ohutuks kasutamiseks sihipärasel eesmärgil ja neid harjutama ning ette nägema päästmist vajavaid olukordi ja võtma vajalikud meetmed.Ka vahendite õige kasutamise ja õigete meetodite rakendamise korral võib juhtuda surmaga lõppev õnnetus. Vahendi kasutaja tervislik seisund võib mõjutada kasutaja ohutust nii tavalisi kui ka hädaolukordi. Inimene, kes kasutab seda vahendit, võtab kogu vastutuse kõikide ohtude ja kahjustuste või vigastuste eest, mis võivad tuleneda selle vahendi kasutamisest. Kõiki kasutusmeetodeid ei ole võimalik kirjeldada.Järgnevates juhistes ja joonistel on kirjeldatud mõned üldlevinud õiged ja valed kasutusviisid. Kõiki olukordi ei ole võimalik ette näha. Väljaõppe saanud pädeva isiku juhised on asendamatud.
KASUTUSJUHISED:
TÄHTIS: Enne vahendi kasutamist lugege see teave mõttega läbi. Hoidke see edaspidiseks alles.
Üldteave
1. Käesolevad juhised kohalduvad mudelile DMM ronimisrakmed, mis vastab ühele või mitmele rahvusvahe-liselе standardile. Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.
2. Seda toodet võib kasutada koos ükskõik millise asjakohase isikukaitsevahendiga, mis vastab Euroopa Liidu Direktiivile 89/686/EMÜ / PPE määrus (EL) 2016/425.Lisateabe saamiseks teiste kasutusviiside kohta pöörduge tarnija poole. **RISK**: See PPE on mõeldud kaitseks kukkumiste eest kõrgusele.
3.Vahetult enne toote kasutamist kontrollige visuaalselt ja funktsionaalselt, et toode on kasutamisohutu ja toimib nõuetekohaselt. Soovitame lasta toote põhjalikult üle kontrollida pädeva isiku (võib olla tootja) poolt vähemalt iga 6 kuu järel.Kontrolli tulemus tuleb registreerida komplekti kuuluvale kontroll-vormile.
4. Isiklik kasutus: see toode on mõeldud kasutamiseks isiklikul otstarbel kas eraldi või süsteemi osana.
5. Elu sõltub teie vahenditest.Kasutaja peab olema kursis vahendi minevikuga (kasutamine, hoiustamine, kontrol-limine jne). Kui seda vahendit ei kasutata isiklikul otstarbel (nt kasutatakse mägironimiskeskuses), soovitame juurutada kontrolli tulemuste süstemaatilise salvestamise süsteemi. Selle ülesande peab alati läbi viima pädev isik.
6. HOIATUS: kui kahtlete toote ohutuses, vahetage see kohe välja.
7. Järgige selle tootega koos kasutatavate teiste osade kasutusjuhendites sätestatud nõudeid.Kasutaja vastutab ainusiseluliselt, et ta teab, kuidas seda toodet õigesti ja ohutult kasutada.
8. See toode on mõeldud kasutamiseks normaalsetes kliimatingimustes (–30…+50 °C).Lisateabe saamiseks teiste kasutustingimuste kohta pöörduge tarnija poole. **HOIATUS:** märgades ja jäisteis tingimustes võivad toote tugevusnäitajad langeda.
9. DMM ei võta vastutust toote väärkasutamiset tuleneva kahjustuse, vigastuse või surma eest.Kahtluste korral pöörduge tarnija või DMM poole.
10. Toote transportimiseks ei ole erilisi nõudeid, kuid vältige toote kokkupuutumist keemiliste reagentide või teiste söövitavate ainetega.
11. Ankrud.
11.1 Kinnituspunkti asukoht omab kukkumise peatamissüsteemi toimimisel kriitilist tähtsust ja selle valimisel tuleb arvestada eeldatava kukkumisaega, sh köie venimise, löögi amortiseerimise süsteemi (kui on kasutusel) pikenemise ja ankrupunkti paiksusega nii, et oleks tagatud takistuste (nt maapind) turvaline vältimine.
11.2 Mägironimine: tuletame kasutajale meelde, et mitte ühtegi kinnituspunkti, looduslikku või mitte, kivis, lumes või jääs (või nende kombinatsioonis), ei saa pidada täielikult turvaliseks ja seepärast on pisava kaitse tagamiseks vajalik kasutajapoolne pädev hinnang.
12.Ronimisrakmete tüübid (vt joonis 1) D-tüüpi rinnarakmed on mõeldud kasutamiseks ainult koos C-tüüpi istekrametega. Neid tuleb kasutada siis, kui kasutaja raskuskese on kõrgel (nt seljakoti kandmisel või kui kasutaja puusad on halvasti määratletud).
13.Rakmete sobitamine. Oige suurusega ja korrastuse tagamiseks peab kasutaja rakmeid reguleerima (vt joonised 2…6).Sobivuses veendumiseks peab kasutaja tegema rippumiskatse ohutus keskkonnas. Kasutamise ajal kontrollige regulaarsel pandlaid.
14.Köie kinnitamine (vt joonis 7).
15.Seadiste ja lisavahendite kinnitamine (vt joonis 8).
16. Hooldus ja korrashoid
DMM-i loata on keelatud toote markeerimine, muutmine või parandamine.
Märkus: seda toodet ei saa kasutaja ise hooldada, va järgmised toiminguid:
16.1 Desinfitseerimine: kasutage desinfitseerimisvahendit, mis sisaldab kloorheksidiiniga võimendatud kva-ternaarse ammooniumi ühendit (nt Savlon) koguses, mis tagab piisava tõhususe. Tehke vee ja desinfitseerimis-vahendi lahus vastavalt üldkasutuse puhul soovitatud suhtele (vt p.16.2) ja leotage toodet üks tund temperatuuril mitte üle 25 °C, seejärel loputage (vt p. 16.2).
16.2 Puhastamine: määrdunud toodet peske tarbevõe kvaliteediga soojas vees maksimaalselt temperatuurilt 25 °C. Kasutage nõuetekohaselt lahjendatud õrnatoimelist puhastusvahendit (pH-tase 5,5…8,5). Loputage hoolikalt ja jätke sooja ventileeritud ruumi, kuumaallikatest eemale, loomulikul teel kuivama.Tähtis: Puhastamine on soovitatav pärast igat kasutuskorda merekeskkonnas.
16.3 Hoiustamine: pärast puhastamist hoidke pakendamata kujul jahedas, kuivas ja pimedas, keemiliselt neu-traalses keskkonnas, eemal liigsest kuumusest või kuumaallikatest, kõrgest õhuniiskusest, teravatest ser-vadest, söövitavatest ainetest või teistest tingimustest, mis võivad toodet kahjustada. Ärge hoiustage märga toodet.
17. Kasutusiga ja vananemine.
17.1 Kasutusiga: see on toote maksimaalne kasutusiga eelduset, et kasutaja järgib tootja poolt soovitatud kasutustingimusi.
Maksimaalne kasutusiga: Tekstiilist ja plastist tooted – 10 aastat alates valmistamise kuupäevast.Metallist tooted – ajaline piirang puudub.
Märkus: Toote kasutusiga võib olla koguni nii lühike kui üks kasutuskord või isegi lühem, kui toode kahjustus (nt transpordi või hoiustamise käigus) enne esimest kasutuskorda.Et toode püsiks heas töökorras, tuleb seda uuelt ja füüsiliselt hoolikalt läbi vaadata, arvestades allpõrgevelt loetletud kriteeriumitega: kukkumise peatamine, üldine kulumine, keemiline saastumine, korrodeerumine, mehaaniline talitlushäire / deformatsioon, praod, lahtised kiud traadis, kulunud ja/või paindes traat, kuumakahjustused (temperatuur kõrgem kui normaalsed kliimatingimuste korral), purunenud õmblus, kulunud teip ja/või niidid, lahtised niidid teibis, päikesevalguse pikaajaline mõju, selge ja loetav markeering (nt tähistus, viide partiile, individuaalsed seerianumbrid jne).
Kui sellised tooted on süsteemis kasutatavate teiste toodetega piidevalt ühendatud, järgige tootja soovitusi kogu süsteemi osas.
17.2 Vananemine: toode võib vananeda enne selle kasutusea lõppemist. Selle põhjuseks võivad olla muuda-tused kohaldavates standardites, määrustes või õigusaktides, uute tehnikate väljatöötamine, ühildumatus teiste seadmetega jne.
18. Euroopa Liidu tüübihindamine:
ELi tüübihindamiseks teavitatud asutus. Vastavust kontrollis üks järgmistest teavitatud asutustest: Nr. 0